

<p><b>ACCEDI AL QUESTIONARIO ONLINE</b></p> <p>Accedi con le credenziali Istat</p> <p>Recupera Codice utente e/o Pin</p> <p>Oppure accedi con SPID, il Sistema Pubblico di Identità Digitale</p>	<p><b>PËRPILONI PYETSORIN NË INTERNET</b></p> <p>Hyr me kredencialet Istat</p> <p>Rikuperoni Përdoruesin dhe/ose fjalëkalimin sekret</p> <p>Ose hyr me SPID, Sistemi Publik i Identitetit Dixhital</p>
<p><b>RILEVAZIONE DA LISTA</b></p> <p><b>Questionario del Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni</b></p>	<p><b>RILEVIMI NGA LISTA</b></p> <p><b>Pyetësi i regjistrimit (censurit) të përhershëm të popullsisë dhe banesave</b></p>
<p><b>Cos'è il Censimento permanente?</b></p> <p>L'Istat rileva, con cadenza annuale e non più decennale, <b>le principali caratteristiche della popolazione</b> dimorante abitualmente sul territorio e le sue condizioni sociali ed economiche a livello nazionale, regionale e locale.</p> <p>Il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni non coinvolge tutte le famiglie italiane, ma ogni anno un campione di esse: nel 2021 saranno circa 2 milioni e 400 mila famiglie, residenti in 4.500 comuni.</p>	<p><b>Çfarë është regjistrimi i përhershëm?</b></p> <p>Istat vrojton, çdo vit e jo më çdo dhjetë vjet, <b>karakteristikat kryesore të popullsisë</b> që banon zakonisht në territor dhe kushtet e saj sociale dhe ekonomike në nivel kombëtar, krahinor e lokal. Regjistrimi dhe i përhershëm i popullsisë dhe banesave nuk përfshin të gjitha familjet italiane, por çdo vit një sasi të tyre: më 2021 do të jenë rreth 2 milionë e 400 mijë familje, rezidentë në 4500 komuna.</p>
<p><b>Sono obbligato a rispondere?</b></p> <p><b>Si</b>, l'obbligo di risposta per questa rilevazione è sancito dall'art. 7 del d.lgs. n. 322/1989 e dal DPR 25 novembre 2020 di approvazione del Programma statistico nazionale 2017-2019 (Aggiornamento 2019).</p> <p>La rilevazione è compresa nel Programma statistico nazionale in vigore che è consultabile sul sito internet dell'Istat all'indirizzo: <a href="http://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa">www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa</a>.</p>	<p><b>Jam i detyruar të jap përgjigje?</b></p> <p><b>Po</b>, detyrimi i përgjigjes në këtë rilevim është i vendosur me ligj nga neni 7 i d.lgj 322/1989 1989 e nga DPR datë 25 nëntor 2020 e miratimit të Programit statistikor kombëtar 2017-2019 (Përditësimi 2019).</p> <p>Rilevimi është i përfshirë në Programin e statistikës kombëtare në fuqi që mund të konsultohet në faqen e Internetit të Istat me këtë adresë: <a href="http://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa">www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa</a>.</p>
<p><b>La riservatezza è tutelata?</b></p> <p><b>Si</b>, tutte le risposte fornite sono protette dalla legge in materia di protezione dei dati personali (Reg. (UE) 2016/679, d.lgs. n. 196 del 30 giugno 2003 e d.lgs. n. 101/2018). Tutte le persone coinvolte nelle attività previste dal Censimento permanente sono tenute al rispetto del segreto d'ufficio di cui all'art. 8 del d.lgs. 322/1989 e al segreto statistico di cui all'art. 9 del medesimo decreto.</p>	<p><b>Rezervimi i të dhënave është i mbrojtur me ligj?</b></p> <p><b>Po</b>, të gjitha përgjigjet janë të mbrojtura nga ligji për ruajtjen e të dhënave të rezervuara (Reg. (UE) 2016/679, d.lgjs. nr.196 i 30 qershor 2003 e d.lgjs. n. 101/2018). Të gjitha personat e përfshira në aktivitetet e regjistrimit janë të detyruara tu binden sekretit zyrtar sipas nenit 8 të d.lgjs. 322/1989 e sekretit statistikor sipas nenit 9 të të njëjtit dekret.</p>
<p><b>A chi posso rivolgermi in caso di difficoltà?</b></p> <p>Per ricevere assistenza e chiarimenti durante la rilevazione è possibile:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• rivolgersi al Numero Verde gratuito <b>800.188.802</b> Il servizio è attivo tutti i giorni (sabato e domenica inclusi) dal 1° ottobre al 23 dicembre dalle ore 09:00 alle ore 21:00</li> <li>• scrivere alla casella di posta elettronica <a href="mailto:censimentipermanenti.popolazione@istat.it">censimentipermanenti.popolazione@istat.it</a></li> <li>• recarsi in uno dei Centri Comunali di Rilevazione istituiti presso il Comune. I recapiti sono disponibili all'indirizzo <a href="http://www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni">www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni</a></li> </ul>	<p><b>Kujt mund ti drejtohem në rast vështirësie?</b></p> <p>Për të marrë ndihmë dhe sqarime gjatë rilevimit mund:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• drejtohuni numrit jeshil falas <b>800.188.802</b> Shërbimi është i mundshëm nga data 01 tetor në 23 dhjetor nga ora 09:00 deri në 21:00</li> <li>• shkruani në postë elektronike <a href="mailto:censimentipermanenti.popolazione@istat.it">censimentipermanenti.popolazione@istat.it</a></li> <li>• drejtohuni në një ndër Qendrat Komunale të Rilevimit të krijuara pranë Komunës. Adresat mund ti gjeni në faqen <a href="http://www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni">www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni</a></li> </ul>

Guida alla compilazione	Udhëzime për përpilimin
<p><b>Cosa contiene il Questionario?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La <b>Lista</b> con i componenti della famiglia, ovvero tutte le persone che hanno dimora abituale nell'alloggio, anche se assenti alla data della rilevazione. Per ogni persona inserita nella Lista deve essere compilata una <b>Scheda individuale</b>.</li> <li>• La sezione <b>Alloggio</b>, che contiene domande sul tipo di alloggio, sulle caratteristiche dell'abitazione, sull'edificio e sulla disponibilità di auto e posto auto.</li> <li>• La sezione <b>Altre informazioni</b> che contiene domande sulle modalità di compilazione e sui canali di comunicazione.</li> </ul>	<p><b>Çfarë përmban Pyetëtori?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Listën</b> me pjesëtarët e familjes, pra e përbërë nga ë gjithë personat të cilët banojnë zakonisht në banesë, edhe nëse nuk janë prezent në datën e rilevimit. Për çdo person të futur në Listë duhet të përpilohet <b>Skeda personale</b>.</li> <li>• Seksionin <b>Banesë</b>, i cili përmban pyetje mbi llojin e banesës, mbi karakteristikat e banesës, mbi ndërtesën dhe disponimin e automjeteve dhe vendit për parking.</li> <li>• Seksionin <b>Informacione të tjera</b> i cila përmban pyetje mbi mënyrën e përpilimit dhe kanaleve komunikuese.</li> </ul>
<p><b>Chi deve compilare il Questionario?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (CAWI) Il questionario deve essere compilato dalla <b>persona di riferimento</b>, cioè dalla persona cui è stata inviata la lettera dell'Istat o, se ciò non fosse possibile, da un'altra persona della famiglia o da una persona di fiducia.</li> <li>• Per la compilazione delle Schede individuali è necessaria la collaborazione di tutti i componenti della famiglia.</li> <li>• Il questionario deve essere compilato solo se, con riferimento al 3 ottobre 2021, la famiglia aveva dimora abituale presso l'indirizzo a cui è stata inviata la lettera dell'Istat. (CAWI) Se al 3 ottobre 2021 la famiglia non aveva più dimora abituale presso l'indirizzo deve contattare il Numero Verde.</li> </ul>	<p><b>Kush duhet të përmbushë Pyetëtorin?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (CAWI) Pyetëtori duhet përmbushur nga <b>personi i marrë në referim</b> (pra ai i të cilit i është dërguar fleta nga Istat) ose, nëse kjo nuk do të ishte e mundshme, nga një tjetër person i familjes ose person i besuar.</li> <li>• Për përpilimin e skedave personale është e domosdoshme bashkëpunimi i të gjithë pjesëtarëve të familjes.</li> <li>• Pyetëtori duhet përmbushur vetëm nëse, me referim 03 tetor 2021, familja banonte në formë të zakonshme në adresën ku është dërguar letra nga Istat. (CAWI) Nëse nga 03 tetor 2021 familja nuk banonte më në këtë adresë duhet të vihet në kontakt me Numrin Jeshil.</li> </ul>
<p><b>Come deve essere compilato il Questionario?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le risposte vanno fornite con riferimento al <b>3 OTTOBRE 2021</b>, ad eccezione dei casi in cui nella domanda sia indicato un periodo diverso.</li> <li>• Per iniziare la compilazione occorre entrare nella sezione Famiglia e verificare la Lista dei componenti. Dopo la <b>conferma</b> della Lista possono essere compilate le Schede individuali e la sezione Alloggio.</li> <li>• Alcune informazioni sono precompilate in base ai dati amministrativi disponibili e devono essere confermate o <b>modificate</b> se non corrette.</li> <li>• La sezione Altre informazioni può essere compilata solo dopo aver completato le Schede individuali e la sezione Alloggio.</li> <li>• È possibile <b>salvare</b> in ogni momento e continuare successivamente, anche uscendo dal questionario, senza perdere alcun dato.</li> <li>• Per alcuni quesiti è possibile avere <b>maggiori informazioni</b> cliccando sul simbolo "i".</li> <li>• Dopo aver compilato tutte le sezioni, è possibile visionare le risposte fornite alla pagina <b>Riepilogo</b>.</li> <li>• Per completare la compilazione è necessario <b>inviare il questionario</b> dalla pagina Invio o dalla pagina Riepilogo.</li> <li>• Dopo l'invio non sarà più possibile modificare il questionario.</li> </ul>	<p><b>Si duhet përpiluar Pyetëtori?</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Përgjigjet duhen dhënë me referim nga <b>03 TETOR 2021</b>, me përjashtim të rasteve kur në pyetje kërkohet periudhë e ndryshme.</li> <li>• Për të filluar përpilimin duhet të futeni në seksionin Familja e të verifikoni Listën e pjesëtarëve. Pas <b>konfirmimit</b> të Listës mund të përpilohen Skedat individuale e seksioni Banesa.</li> <li>• Disa informacione janë të përpiluara më parë në bazë të të dhënave administrative të disponueshme dhe duhet të konfirmohen ose të <b>ndryshohen</b> nëse nuk janë të sakta.</li> <li>• Seksioni Informacione të tjera mund të përpilohet vetëm pasi të jenë plotësuar Skedat individuale dhe seksioni Banesa.</li> <li>• Mund ta <b>ruani</b> në çdo moment e të vijoni më pas, edhe duke dalë nga pyetëtori, pa humbur asnjë të dhënë.</li> <li>• Për disa çështje mund të keni më <b>shumë informacion</b> duke klikuar mbi simbolin "i".</li> <li>• Pas përpilimit të të gjitha seksioneve, mund të shikoni përgjigjet e dhëna në faqen <b>Përmbledhja</b>.</li> <li>• Për ta plotësuar përpilimin është e nevojshme <b>ta dërgoni pyetëtorin</b> nga faqja Dërgimi ose nga faqja Përmbledhja.</li> <li>• Pasi e keni dërguar pyetëtorin nuk do të jete më e mundshme modifikimi i tij.</li> </ul>

### Cosa si intende per famiglia?

Una famiglia è un insieme di persone legate da vincoli di matrimonio, unione civile, parentela, affinità, adozione, tutela o da vincoli affettivi, **coabitanti** e aventi dimora abituale nello stesso comune (anche se non sono ancora iscritte all'Anagrafe della popolazione del comune). Una famiglia può essere costituita anche da una sola persona.

Continuano a far parte della famiglia le persone temporaneamente assenti (nota 1), sia che si trovino presso altro alloggio (o convivenza) dello stesso comune, sia che si trovino in un altro comune o all'estero. Per maggiori informazioni sulle famiglie coabitanti cliccare "i" (nota 2).

Nota 1. L'assenza temporanea o occasionale dalla famiglia di appartenenza è generalmente determinata da uno dei seguenti motivi:

- emigrazione in altro comune o all'estero, nel caso si tratti di emigrazione per l'esercizio di occupazioni stagionali o comunque temporanee. In particolare, ci si riferisce alle persone che, per raggiungere il comune dove svolgono la loro attività professionale, si assentano da quello di dimora abituale, nel quale hanno l'iscrizione anagrafica, l'abitazione, la famiglia, facendovi ritorno la sera o anche settimanalmente;
- istruzione: chi studia lontano da casa, indipendentemente dalla frequenza con cui vi fa ritorno;
- ricovero in istituti di cura, di qualsiasi natura, purché la permanenza nel comune non superi i due anni;
- detenzione in attesa di giudizio;
- affari, turismo, breve cura e simili;
- servizio statale all'estero;
- imbarco su navi della marina militare e mercantile.

Nota 2. In caso di famiglie coabitanti, deve compilare il questionario solo la famiglia a cui è stata recapitata la lettera dell'Istat. Se il personale di servizio (lavoratori domestici di sostegno, collaboratori familiari, badanti, ecc.) e la famiglia presso la quale lavora costituiscono famiglie a sé stanti che vivono insieme, deve compilare il questionario solo la famiglia che ha ricevuto la lettera dell'Istat. Se il personale di servizio è considerato parte della famiglia presso cui lavora e questa famiglia ha ricevuto la lettera dell'Istat, è possibile inserire il personale di servizio nella Lista (qualora non fosse già inserito).

### Come compilare la Lista dei componenti

- La Lista dei componenti della famiglia, precompilata sulla base dei dati amministrativi riferiti al 1° gennaio 2021, deve comprendere **tutte le persone che appartengono alla famiglia**.
- Appartengono alla famiglia le persone dimoranti abitualmente in questo alloggio (nota 3) anche se temporaneamente assenti alla data di rilevazione, che siano cittadini **italiani** o **stranieri** iscritti in Anagrafe o in possesso di **regolare** titolo a soggiornare in Italia (nota 5).
- Se tutti i componenti della famiglia sono elencati e le informazioni precompilate sono corrette, selezionare il tasto **Conferma la lista**. Altrimenti:
  - se nome, cognome o codice fiscale non sono corretti, **modificare** i relativi campi;
  - se alla data del 3 ottobre 2021 un componente non fa più parte della famiglia per decesso o trasferimento, selezionare il motivo della variazione. In caso di

### Çfarë kuptohet me familje?

Familja është një bashkësi individësh të lidhur nga detyrimi i martesës, bashkimi civil, afërsia, afiniteti, birësimi, mbrojtja ose dashamirësia, **bashkëbanues** dhe që banojnë zakonisht në të njëjtën komunë (edhe nëse akoma nuk janë të regjistruar në Gjendjen civile të komunës. Familja mund të përbëhet edhe vetëm nga një individ.

Janë akoma pjesëtar të familjes individët përkohësisht larg banesë (shënimin 1), qoftë nëse ndodhen në banesë të tjera (ose bashkëjetojnë) në të njëjtën komunë, si edhe nëse ndodhen në komunë tjetër ose jashtë shtetit. Për familjet bashkëjetuese lexoni shënimin 2.

Shënimin 1. Mungesa momentale ose rastësore nga familja në të cilën jeni zakonisht pjesëtar përkufizohet nga një ndër këto arsye:

- emigrimi në komunë tjetër ose jashtë shtetit, në rast se keni emigruar për punë stinore ose sido qofshin për punë të përkohshme. Në veçanti i referohemi personave që, për të mbërritur në komunën ku kryejnë aktivitetin e tyre profesional, mungojnë në komunën ku kanë banesën e zakonshme, në të cilën kanë vendbanimin, familjen, rezidencën, për tu kthyer në mbrëmje ose një herë në javë;
- shkollimi: kush studion larg shtëpisë, pavarësisht nga sa herë kthehet në të;
- I shtruar në institute për kurim, të çfarëdolloj tipi, me kusht që qëndrimi mos i tejkalojë dy vjet;
- burgim në pritje të gjykimit;
- biznes, turizëm, kurime të shkurtra dhe të ngjashme;
- shërbim shtetëror jashtë shtetit;
- barkim mbi anije të marinës ushtarake dhe merkantile.

Shënimin 2. Në rast familjesh të cilat bashkëjetojnë, duhet të përpilojë Pyetësin vetëm familja që ka marrë fletën e të Istat. Nëse personeli i shërbimit (punëtorë shtëpiakë ndihmës, bashkëpunues familjarë, kujdestare pleqsh dhe të tjera) dhe familja pranë së cilës punojnë përbëjnë familje më vete të cilat bashkëjetojnë, duhet të përmbushë Pyetësin vetëm familja e cila ka marrë letrën e Istat. Nëse personeli i shërbimit konsiderohet si pjesë e familjes pranë të cilës punon dhe kjo familje ka marrë letrën e të Istat, është e mundur të futësh në listë edhe personelin e shërbimit (nëse nuk është akoma i futur).

### Si përpilohet Lista e pjesëtarëve

- Lista e pjesëtarëve të familjes, e përpiluar më parë në bazë të të dhënave administrative të referuara në datën 1 janar 2021, duhet të përfshijë të **gjithë personat që i përkasin familjes**.
- I përkasin familjes personat që banojnë zakonisht në këtë banesë (shënimi 3) edhe pse mungojnë përkohësisht në datën e anketimit, qofshin qytetarë **italianë** ose të **huaj** të regjistruar në Gjendjen Civile ose me titull të rregullt për të qëndruar në Itali (shënimi 5).
- Në rast se të gjithë pjesëtarët e familjes janë në listë e informacionet e përpiluara paraprakisht janë të sakta, seleksiononi çelësin **Konfirmo**. Përndryshe:
  - nëse emri, mbiemri ose kodi fiskal nuk janë të saktë, **ndryshoni** fushat përkatëse;
  - nëse në datën e 3 tetorit 2021 një pjesëtar nuk bën më pjesë në familje ngaqë ka ndekur ose është transferuar, seleksiononi arsyen e ndryshimit. Në rast transferimi, shënoni nëse është transferuar brenda të të njëjtës komunë, në një

trasferimento, indicare se si è trasferito all'interno dello stesso comune, in un altro comune o all'estero;

- se alla data del 3 ottobre 2021 nella famiglia c'è un nuovo componente, selezionare il tasto **Aggiungi componente** e inserire le informazioni richieste;
- se la prima persona della Lista, persona di riferimento (nota 4), è deceduta o si è trasferita, è necessario indicare come persona di riferimento un altro componente selezionando l'apposita casella.

- Dopo la conferma della Lista, selezionare il tasto **Compila** in corrispondenza di ciascun componente per compilare le **Schede individuali**.
- Dopo la conferma è ancora possibile apportare modifiche alla Lista selezionando il tasto **Modifica la lista**.

Nota 3. L'alloggio a cui è stata inviata la lettera dell'Istat.

Nota 4. La persona di riferimento è quella cui è stata inviata la lettera dell'Istat, in genere l'intestatario della scheda di famiglia in Anagrafe.

Nota 5. Hanno un valido titolo a soggiornare in Italia anche gli stranieri il cui percorso di regolarizzazione è ancora in corso (non concluso).

(CAPI) Le informazioni sul nome, cognome e codice fiscale devono essere riportate in maniera precisa. In particolare, per nomi e cognomi stranieri, si suggerisce di chiedere all'intervistato di riportarli su un foglio di carta e poi acquisirli.

komunë tjetër ose jashtë shtetit;

- nëse në datën 3 tetor 2021 në familje është një anëtar i ri, seleksiononi çelësin **Shto pjesëtar** e futni informacionet e kërkuara;
- nëse personi i parë i Listës, personi i referimit (shënimi 4), ka vdekur ose është transferuar, duhet të shënoni si person referimi një tjetër pjesëtar të familjes duke seleksionuar katrorin e posaçëm.

- Pas konfirmimit të Listës, seleksiononi çelësin **Përpilo** në përputhje me secilin pjesëtar për të plotësuar **Skedat individuale**.
- Pas konfirmimit mund të bëhen ende ndryshime në Listë duke seleksionuar çelësin **Redakto**.

Shënimi 3. Banesa ku është dërguar letra e Istat.

Shënimi 4. Personi i referimit është ai të cilit i është dërguar letra e Istat, në përgjithësi titullari i skedës së familjes në Gjendjen civile.

Shënimi 5. Kanë titull të vlefshëm për të qëndruar në Itali edhe të huajt ecuria e pajisjes me dokumente është ende në vijim e sipër (i papërfunduar).

(CAPI) Informacionet për emrin, mbiemrin e kodin fiskal duhet të shënohen në mënyrë të përpiktë. Në veçanti, për emra e mbiemra të huaj, sugjerohet t'i kërkonti të intervistuarit që t'i shkruajë në një copë letër e më pas t'i merrni.

## FAMIGLIA • LISTA DEI COMPONENTI

	Persona di riferimento della famiglia	Non è più in famiglia perché	
Nome <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> trasferito ➔ <input type="checkbox"/> nello stesso comune	SCHEDA INDIVIDUALE
Cognome <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> deceduto <input type="checkbox"/> in altro comune	
Codice Fiscale <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> all'estero <input type="checkbox"/> non so	
Nome <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> trasferito ➔ <input type="checkbox"/> nello stesso comune	SCHEDA INDIVIDUALE
Cognome <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> deceduto <input type="checkbox"/> in altro comune	
Codice Fiscale <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> all'estero <input type="checkbox"/> non so	
Nome <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> trasferito ➔ <input type="checkbox"/> nello stesso comune	SCHEDA INDIVIDUALE
Cognome <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> deceduto <input type="checkbox"/> in altro comune	
Codice Fiscale <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> all'estero <input type="checkbox"/> non so	

## FAMILJA • LISTA E PJESETARËVE

	Personi i familjes i marrë në referim	Nuk është më pjesëtar i familjes sepse	
Emri <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> i transferuar ➔ <input type="checkbox"/> në të njëjtën komunë	SKEDA PERSONALE
Mbiemri <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> i vdekur <input type="checkbox"/> në komunë tjetër	
Kodi Fiskal <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> jashtë shtetit <input type="checkbox"/> nuk e di	
Emri <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> i transferuar ➔ <input type="checkbox"/> në të njëjtën komunë	SKEDA PERSONALE
Mbiemri <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> i vdekur <input type="checkbox"/> në komunë tjetër	
Kodi Fiskal <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> jashtë shtetit <input type="checkbox"/> nuk e di	
Emri <input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> i transferuar ➔ <input type="checkbox"/> në të njëjtën komunë	SKEDA PERSONALE
Mbiemri <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> i vdekur <input type="checkbox"/> në komunë tjetër	
Kodi Fiskal <input type="text"/>		<input type="checkbox"/> jashtë shtetit <input type="checkbox"/> nuk e di	

## ALLOGGIO

### 1. TIPO DI ALLOGGIO

#### \* 1.1 Indicare il tipo di alloggio

1 Abitazione ➔

#### \* 1.2 Indicare il tipo di abitazione

- 1 Abitazione, villa/villetta monofamiliare
- 2 Abitazione, villa/villetta bifamiliare/plurifamiliare
- 3 Appartamento (ad esempio, in un condominio)

2 Altro tipo di alloggio (container, baracca, roulotte, camper, ecc.)

3 Struttura residenziale collettiva (hotel, casa di riposo, ecc.) ➔ **andare a dom. 1.5**

#### \* 1.3 L'alloggio è occupato da

1 Una sola famiglia ➔ **andare a dom. 1.5**

2 Più famiglie che coabitano ➔ **specificare il numero** [ \_ ] [ \_ ]

#### \* 1.4 Indicare il numero complessivo dei componenti di tutte le famiglie coabitanti

**Numero di componenti** [ \_ ] [ \_ ]

#### \* 1.5 A che titolo la Sua famiglia occupa l'alloggio?

1 Proprietà (totale o parziale) ➔ **per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

2 Affitto ➔ **per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

3 Usufrutto o riscatto ➔ **per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

4 Altro titolo (gratuito, prestazioni di servizio, ecc.) ➔ **per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1, per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1, per chi ha risposto Struttura residenziale collettiva alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1**

## BANESA

### 1. LLOJI I BANESËS

#### 1.1 Shkruani llojin e banesës

1 Banesa ➔

#### \* 1.2 Shkruani llojin e banesës

- 1 Banesë, vilë/vilë e vogël mono-familjare
- 2 Banesë, vilë/vilë dy-familjare/shumë familjare
- 3 Apartament (për shëmbull, në një administratë)

2 Tjetër lloj banese (parafabrikate, barakë, roulotte, kamper, etj.)

3 Strukturë rezidenciale kolektive (hotel, azil pleqsh, etj.) ➔ **shkoni në pyet. 1.5**

#### 1.3 Banesa është e banuar nga

1 Vetëm një familje ➔ **shkoni në pyet. 1.5**

2 Shumë familje bashkëjetuese ➔ **shkruani numrin** [ \_ ] [ \_ ]

#### 1.4 Tregoni numrin e përgjithshëm të përbërësve të të gjitha familjeve që bashkëbanojnë

**Numri i pjesëtarëve** [ \_ ] [ \_ ]

#### 1.5 Në çfarë cilësie e zë banesën familja juaj?

1 Pronësi (e plotë ose e pjesshme) ➔ **për atë që është përgjigjur Banesë pyetjes 1.1 shkoni tek pyetja 2.1, për atë që është përgjigjur Tjetër lloj banese pyetjes 1.1 shkoni tek pyetja 5.1, për atë që është përgjigjur Strukturë rezidenciale kolektive pyetjes 1.1 shkoni tek pyetja 5.1**

2 Qira ➔ **për atë që është përgjigjur Strukturë rezidenciale kolektive pyetjes 1.1 shkoni tek pyetja 5.1**

3 Përdorim ose riblerje ➔ **për atë që është përgjigjur Banesë pyetjes 1.1 shkoni tek pyetja 2.1, për atë që është përgjigjur Tjetër lloj banese pyetjes 1.1 shkoni tek pyetja 5.1, për atë që është përgjigjur Strukturë rezidenciale kolektive pyetjes 1.1 shkoni tek pyetja 5.1**

4 Tjetër cilësi (falas, shërbime, etj.) ➔ **për atë që është përgjigjur Banesë pyetjes 1.1 shkoni tek pyetja 2.1, për atë që është përgjigjur Tjetër lloj banese pyetjes 1.1 shkoni tek pyetja 5.1, për atë që është përgjigjur Strukturë rezidenciale kolektive pyetjes 1.1 shkoni tek pyetja 5.1**

### 1.6 L'alloggio è stato preso in affitto già arredato?

- 1 Sì ➔ per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1,  
per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1
- 2 No ➔ per chi ha risposto Abitazione alla domanda 1.1 andare a dom. 2.1,  
per chi ha risposto Altro tipo di alloggio alla domanda 1.1 andare a dom. 5.1

### 1.6 Banesa është marrë me qira e mobiluar?

- 1 Po ➔ për kë që i përgjigjet Banesë pyetjes 1.1 të shkojë në pyet.2.1,  
për kë që i përgjigjet Tjetër lloj banese pyetjes 1.1 të shkojë në pyet 5.1
- 2 Jo ➔ për kë që i përgjigjet Banesë pyetjes 1.1 të shkojë në pyet.2.1,  
për kë që i përgjigjet Tjetër lloj banese pyetjes 1.1 të shkojë në pyet.5.1

FAKSSIMILE

## 2. CARATTERISTICHE DELL'ABITAZIONE

### \* 2.1 Chi è il proprietario dell'abitazione?

- 1 Persona fisica (o più persone in proprietà)
- 2 Impresa o società (assicuratrice, bancaria, immobiliare, di costruzione, commerciale, ecc.)
- 3 Cooperativa edilizia di abitazione
- 4 Stato, Regione, Provincia
- 5 Comune
- 6 Ente previdenziale (INPS, INARCASSA, ecc.)
- 7 Aziende Territoriali per l'Edilizia Residenziale (ATER) o Istituto Autonomo Case Popolari (IACP) e simili
- 8 Altro

### \* 2.2 Qual è la superficie dell'abitazione?

Considerare la superficie interna e calpestabile dell'abitazione, escludendo balconi, terrazze e pertinenze quali cantine, soffitte, garage, box auto, ecc.

**Metri quadrati (arrotondati senza decimali) |\_|\_|**

### \* 2.3 Di quante stanze è composta l'abitazione?

Esclusi i bagni, i vani accessori e le pertinenze quali cantine, soffitte, garage, box auto, ecc. Una stanza è un locale che riceve aria e luce diretta dall'esterno e che ha dimensioni tali da consentire la collocazione di un letto lasciando lo spazio sufficiente per muoversi. La cucina con caratteristiche di stanza va inclusa nel conteggio.

**Numero di stanze |\_|**

## 2. KARAKTERISTIKAT E BANESËS

### 2.1 Kush është pronari i banesës?

- 1 Person fizik (ose më shumë persona në bashkë pronësi)
- 2 Firmë ose shoqëri (sigurime shoqërore, bankare, agjenci pronash, ndërtimi, tregtare, etj)
- 3 Kooperativë shoqërore
- 4 Shteti, Rajoni, Provinca
- 5 Komuna
- 6 Organizmi i sigurimeve shoqërore (INPS, INARCASSA, etj.)
- 7 Ndërmarrje Territoriale për Ndërtimet Rezidenciale (ATER) ose Instituti Autonom i Shtëpive Popullore (IACP) e të ngjashme
- 8 Tjetër

### 2.2 Cila është sipërfaqja e banesës?

Konsideroni sipërfaqen e brendshme dhe të shkelur të banesës, duke përfshirë ballkonet, terracën dhe pjesët anësore si bodrum, garazh, box auto etj.

**Metrat katrore (te rrumbullakosura pa presje) |\_|\_|**

### 2.3 Sa dhoma përbejnë banesën?

Me përfshirje të banjës, hapësirat plotësuese dhe pjesët anësore përkatëse si bodrum, terrace, garazh, vend makine, etj.

Një dhomë është një lokal e cila merr ajër dhe dritë drejtpërdrejtë nga jashtë dhe ka masa të tilla të cilat mundësojnë vendosjen e një krevati duke lënë hapësirë të mjaftueshme për të lëvizur në të. Kuzhina i cila përmban karakteristikat e një dhome duhet përfshirë në llogari.

**Numri i dhomave |\_|**

3. IMPIANTO DI CLIMATIZZAZIONE (riscaldamento, aria condizionata)	3. IMPIANTI I KLIMATIZIMIT (ngrohje, kondicioner)
<p>* <b>3.1 Indicare l'impianto di riscaldamento dell'abitazione</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Impianto centralizzato ad uso di più abitazioni</li> <li>2 Impianto autonomo ad uso esclusivo dell'abitazione</li> <li>3 Apparecchi singoli fissi (camino, stufa, radiatore, pompe di calore, ecc.)</li> <li>4 Nessun tipo di impianto ➔ <b>andare a dom. 3.3</b></li> </ol> <p><b>Se l'abitazione dispone di due o più impianti, selezionare il tasto <b>Aggiungi impianto</b></b></p>	<p><b>3.1 Shkruani impiantin e ngrohjes te banesës</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Impiant i centralizuar i përdorur nga shumë banesa</li> <li>2 Impiant i veçantë me përdorim ekskluziv të banesës</li> <li>3 Mjete të veçanta të fiksuar (oxhak, stufë, radiator, pompë ngrohjeje, etj.)</li> <li>4 Asnjë lloj impianti ➔ <b>shko tek pyetja 3.3</b></li> </ol> <p><b>Nëse banesa disponon dy ose më shumë impiante, shtypni butonin <b>Shto impiant</b></b></p>
<p>* <b>3.2 Indicare quale combustibile o energia alimenta l'impianto</b> <b>(sono possibili più risposte)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Metano, gas naturale</li> <li>2 Gasolio</li> <li>3 GPL (Gas Petrolio Liquefatto)</li> <li>4 Carbone</li> <li>5 Olio combustibile</li> <li>6 Energia elettrica</li> <li>7 Legna, pellets, cippato o altre biomasse</li> <li>8 Energia solare</li> <li>9 Altro combustibile o energia</li> </ol>	<p><b>3.2 Tregoni me çfarë lënde djegëse ose lloj energjie punon impianti</b> <b>(janë të mundshme përgjigje të shumëfishta)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Gaz metan, gaz natyral</li> <li>2 Naftë</li> <li>3 GPL (Gaz Naftë i Lëngëzuar)</li> <li>4 Qymyr</li> <li>5 Vaj i djegshëm</li> <li>6 Energji elektrike</li> <li>7 Dru, pellets, dru i thërrmuar, ose biomasa të tjera</li> <li>8 Energji diellore</li> <li>9 Tjetër lloj lënde djegëse ose energjie</li> </ol>
<p><b>3.3 L'abitazione ha un impianto fisso di aria condizionata?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Sì</li> <li>2 No</li> </ol>	<p><b>3.3 Banesa është pajisur me impiant fiks kondicioneri?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Po</li> <li>2 Jo</li> </ol>



4. CARATTERISTICHE DELL'EDIFICIO	4. KARAKTERISTIKAT E NDËRTESESË
<p>* <b>4.1 In che tipo di edificio si trova la Sua abitazione?</b></p> <p>1 Residenziale (edificio per uso abitativo o prevalentemente per uso abitativo)</p> <p>2 Non residenziale (edificio per uso NON abitativo o prevalentemente per uso NON abitativo)</p>	<p><b>4.1 Në çfarë lloji ndërtese ndodhet banesa juaj?</b></p> <p>1 Rezidenciale (ndërtesë për tu banuar ose kryesisht për tu banuar)</p> <p>2 Jo-rezidenciale (ndërtesë e ndërtuar për MOS u banuar ose kryesisht për MOS u banuar)</p>
<p>* <b>4.2 In che periodo è stato costruito l'edificio?</b></p> <p>1 Prima del 1919</p> <p>2 Dal 1919 al 1945</p> <p>3 Dal 1946 al 1960</p> <p>4 Dal 1961 al 1970</p> <p>5 Dal 1971 al 1980</p> <p>6 Dal 1981 al 1990</p> <p>7 Dal 1991 al 2000</p> <p>8 Dal 2001 al 2005</p> <p>9 Dal 2006 al 2010</p> <p>10 Dal 2011 al 2015</p> <p>11 Dal 2016 in poi</p>	<p><b>4.2 Në cilën periudhë është ndërtuar banesa?</b></p> <p>1 Para 1919</p> <p>2 Nga 1919 në 1945</p> <p>3 Nga 1946 në 1960</p> <p>4 Nga 1961 në 1970</p> <p>5 Nga 1971 në 1980</p> <p>6 Nga 1981 në 1990</p> <p>7 Nga 1991 në 2000</p> <p>8 Nga 2001 në 2005</p> <p>9 Nga 2006 në 2010</p> <p>10 Nga 2011 në 2015</p> <p>11 Nga 2016 më tutje</p>
<p>* <b>4.3 Quanti interni ci sono nell'edificio?</b></p> <p>Considerare l'insieme delle unità immobiliari (abitazioni, studi professionali, agenzie di servizi e simili) presenti nell'edificio.</p> <p style="text-align: right;"><b>Numero di interni</b>  _ _ </p>	<p><b>4.3 Me sa njësi është përbërë ndërtesa?</b></p> <p>Konsideroni bashkësinë e njësive banuese (banesa, studio profesional, agjenci shërbimesh ose të ngjashme) të gjendura në ndërtesë.</p> <p style="text-align: right;"><b>Numri i njësive</b>  _ _ </p>
<p><b>4.4 A quale piano dell'edificio si trova la Sua abitazione?</b></p> <p>Indicare il piano riferendosi al lato dell'ingresso principale dell'edificio. Per abitazioni su più livelli, indicare il piano dell'ingresso principale dell'abitazione.</p> <p>1 Piano -1 o inferiore (seminterrato o interrato)</p> <p>2 Piano 0 (piano terra o piano rialzato)</p> <p>3 1° piano</p> <p>4 2° piano</p> <p>5 3° piano</p> <p>6 4° piano</p> <p>7 5° piano</p> <p>8 6° piano</p> <p>9 7° piano</p> <p>10 8° piano</p> <p>11 9° piano</p> <p>12 10° piano o superiore ➔ <b>specificare il piano</b>  _ _ </p>	<p><b>4.4 Në cilin kat të ndërtesës ndodhet banesa Juaj?</b></p> <p>Indicare il piano riferendosi al lato dell'ingresso principale dell'edificio. Per abitazioni su più livelli, indicare il piano dell'ingresso principale dell'abitazione.</p> <p>1 Kati -1 ose i poshtëm (nëntokësor ose gjysmë-nëntokësor)</p> <p>2 Kati 0 (kati ti tokës ose kat i ngritur)</p> <p>3 Kati i 1°</p> <p>4 Kati i 2°</p> <p>5 Kati i 3°</p> <p>6 Kati i 4°</p> <p>7 Kati i 5°</p> <p>8 Kati i 6°</p> <p>9 Kati i 7°</p> <p>10 Kati i 8°</p> <p>11 Kati i 9°</p> <p>12 Kati i 10° ose më sipër ➔ <b>specifikoni katin</b>  _ _ </p>

<p><b>4.5 Indicare il numero di piani fuori terra dell'edificio</b></p> <p>Inserire nel conteggio anche il piano terra: ad esempio, in caso di edificio composto da piano terra e primo piano, indicare 2.</p> <p>Se un edificio è dotato di più entrate a livelli diversi contare il numero di piani partendo dall'entrata posta al livello più basso.</p> <p>Escludere dal conteggio un eventuale ultimo piano a uso NON abitativo, ad esempio con lavatoio o soffitte.</p> <p><b>Numero di piani fuori terra</b> [ ] [ ]</p>	<p><b>4.5 Shkruani numrin e kateve mbi tokë të ndërtesës</b></p> <p>Fusni në përlogaritje edhe katin përdhes: për shembull, në rast ndërtese të përbërë nga kati i tokës e kati i parë, shënoni 2.</p> <p>Në qoftë se ndërtesa ka disa hyrje me nivele të ndryshme llogarisni numrin e kateve duke u nisur nga hyrja e vendosur në nivelin më të ulët.</p> <p>Përrjashtoni nga llogaritja katin e fundit eventual për përdorim JO për banim, për shembull me lajtore ose nënçati.</p> <p><b>Numri i kateve mbitokësore</b> [ ] [ ]</p>
<p><b>4.5 bis L'edificio ha un'entrata in piano oppure tramite rampa, servoscala e/o piattaforma elevatrice in modo da essere accessibile anche a persone con ridotta capacità motoria?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>4.5 bis Ndërtesa ka një hyrje në kat ose nëpërmjet rampës, servoshkallës dhe/ose platformës ngritëse në mënyrë që të jetë e kalueshme edhe nga njerëz më aftësi të kufizuara lëvizëse?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>
<p>* <b>4.6 Nell'edificio è presente l'ascensore?</b></p> <p>1 Sì 2 No ➔ <b>andare a dom. 5.1</b></p>	<p><b>4.6 Ndërtesa është e pajisur me ashensor?</b></p> <p>1 Po 2 Jo ➔ <b>shko tek pyetja 5.1</b></p>
<p><b>Se ha risposto Sì alla dom. 4.6</b></p> <p><b>4.7 L'ascensore è idoneo al trasporto di persone con ridotta capacità motoria?</b></p> <p>1 Sì 2 No 9 Non so</p>	<p><b>Në qoftë se i është përgjigjur Po pyetjes 4.6</b></p> <p><b>4.7 Ashensori është i përshtatshëm për transportin e njerëzve me aftësi të kufizuara lëvizëse?</b></p> <p>1 Po 2 Jo 9 Nuk e di</p>

5. AUTOMOBILI E POSTI AUTO	5. AUTOMJETE DHE VEND PARKING
<p><b>5.1 La Sua famiglia dispone di automobili?</b></p> <p>1 Sì ➔ <b>specificare il numero</b>  _ _ </p> <p>2 No</p>	<p><b>5.1 Familja Juaj ka automjete?</b></p> <p>1 Po ➔ <b>specifiko numrin</b>  _ _ </p> <p>2 Jo</p>
<p><b>5.2 La Sua famiglia dispone di uno o più posti auto privati?</b></p> <p>Considerare la disponibilità di almeno un posto auto, personale e garantito (come ad esempio box, posto auto in garage, posto auto in cortile ad uso riservato, ecc.), all'interno dell'edificio in cui dimora la famiglia o in prossimità di esso.</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p><b>5.2 Familja Juaj disponon një ose më shumë vende parkingu personale?</b></p> <p>Konsideroni disponimin e të paktën një vend parkingu, personal dhe i garantuar (si për shembull boks, vend makine në garazh, vend makine në oborr dhe i rezervuar, etj) brenda ndërtesës ku banon familja ose në afërsi të saj.</p> <p>1 Po</p> <p>2 Jo</p>
<p><b>Se ha risposto Sì alla dom. 5.2</b></p> <p><b>5.2.1 Si tratta di:</b></p> <p><b>(sono possibili più risposte)</b></p> <p>1 Box auto</p> <p>2 Posto auto al chiuso (in autorimessa collettiva, garage e simili)</p> <p>3 Posto auto all'aperto riservato (condominiali, cortili e simili)</p>	<p><b>Nëse i jeni përgjigjur Po pyetjes.5.2</b></p> <p><b>5.2.1 Bëhet fjalë për:</b></p> <p><b>(janë të mundshme përgjigje të shumëfishta)</b></p> <p>1 Boks auto</p> <p>2 Vend makine i mbuluar ( garazh i përbashkët, garazh ose të ngjashme)</p> <p>3 Vend makine në hapësirë i rezervuar (i përbashkët, oborre dhe të tilla)</p>
<p><b>Se ha risposto Box auto alla dom. 5.2.1</b></p> <p><b>5.2.2 Il box auto è:</b></p> <p>1 In affitto</p> <p>2 Di proprietà (o ad altro titolo)</p>	<p><b>Nëse i jeni përgjigjur Boks auto pyetjes 5.2.1</b></p> <p><b>5.2.2 Boks auto i cili është:</b></p> <p>1 Me qira</p> <p>2 Pronë personale (ose tjetër e drejtë)</p>

**SCHEDE INDIVIDUALE [Nome Cognome del componente x]****1. NOTIZIE ANAGRAFICHE, STATO CIVILE E MATRIMONIO****\* 1.1 Relazione di parentela o di convivenza con [NOME COGNOME], la persona di riferimento della famiglia**

- 2 Coniuge della persona di riferimento
- 3 Unito/a civilmente con la persona di riferimento (ai sensi della Legge n.76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 1-35, che regola le unioni civili tra persone dello stesso sesso)
- 4 Convivente della persona di riferimento → (unione consensuale)

**1.2 La convivenza è stata registrata in Comune (ai sensi della Legge n. 76 del 20 maggio 2016, art. 1 commi 36-65, che disciplina le convivenze di fatto)?**

1 Sì                      2 No

- 5 Figlio/a della persona di riferimento e del coniuge/unito civilmente/convivente
- 6 Figlio/a della sola persona di riferimento
- 7 Figlio/a del solo coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento
- 8 Coniuge del figlio della persona di riferimento o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento (genero/nuora)
- 9 Unito/a civilmente con il figlio della persona di riferimento e/o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento (genero/nuora)
- 10 Convivente del figlio della persona di riferimento e/o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento (genero/nuora)
- 11 Genitore della persona di riferimento
- 12 Coniuge/unito civilmente/convivente del genitore della persona di riferimento (genitore acquisito)
- 13 Genitore (o coniuge/unito civilmente/convivente del genitore) del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento (suocero/a)
- 14 Nonno/a della persona di riferimento o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento
- 15 Fratello/sorella della persona di riferimento
- 16 Fratello/sorella del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento (cognato/a)
- 17 Coniuge del fratello/sorella della persona di riferimento o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento (cognato/a)
- 18 Unito/a civilmente con il fratello/sorella della persona di riferimento o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento (cognato/a)

**SKEDA PERSONALE [Emri Mbiemri i pjesëtarit x]****1. TË DHËNA CIVILE, GJËNDJA CIVILE DHE MARTESA****1.1 Lidhja midis të afërmeve ose i bashkëjetesa në familje me personin në referim të familjes**

- 2 Bashkëshorti/ja e personit marrë në referim
- 3 I/e bashkuar në gjendje civile me personin në referim (sipas Ligjit n.76 datë 20 maj 2016, neni 1 paragrafët 1-35, që rregullon bashkimet civile midis personave të të njëjtit seks)
- 4 Bashkëjetues/e e personit në referim → (bashkim me konsensus)

**1.2 Bashkëjetesa është regjistruar në gjendje civile (sipas Ligjit nr. 76 i datës 20 Maj 2016, neni 1 paragrafët 36-65, që disiplinon bashkëjetesat faktike)?**

1 Po                      2 Jo

- 5 Fëmijë e personit marrë në referim dhe i bashkëshortit/ të lidhurit në gjendje civile/ bashkëjetues/e
- 6 Fëmijë vetëm e personit marrë në referim
- 7 Fëmijë i një prej bashkëshortëve/ i bashkuarit në zyrë civile/ bashkëjetuesit të personit marrë në referim
- 8 Bashkëshort/e e fëmijës të personit marrë në referim ose e bashkëshortit/të bashkuarit në zyrë civile/bashkëjetuesit/es (dhëndër/nuse)
- 9 I bashkuar në zyrë civile me fëmijën e personit në referim dhe/ose e bashkëshortit/të bashkuarit në zyrë civile/ bashkëjetues e personit marrë në referim (dhëndër/nuse)
- 10 Bashkëjetues i fëmijës të personit në referim dhe/ose bashkëshortit/të bashkuarit në zyrë civile/bashkëjetues e personit në referim (dhëndër/nuse)
- 11 Prind i personit marrë në referim
- 12 Bashkëshort/e/i bashkuar në zyrë civile/ bashkëjetues i prindit të personit në referim (si rrjedhojë prind edhe ai)
- 13 Prind (ose bashkëshort/e/i bashkuar në zyrë civile/ bashkëjetues i prindit) i bashkëshortit /es/e/i bashkuar në zyrë civile/ bashkëjetues i personit në referim (vjehtërr/a)
- 14 Gjysh/e i personit në referim ose i bashkëshortit/es/i bashkuarit në zyrë civile/ bashkëjetuesit të personit në referim
- 15 Vëlla/motër e personit marrë në referim
- 16 Vëlla/motër e bashkëshortit/es/i bashkuarit në zyrë civile/ bashkëjetuesit i personit në referim (kumat/ë)
- 17 Bashkëshort i vëllait/motrës të personit në referim ose bashkëshort/e/i bashkuar në zyrë civile/ bashkëjetues i personit në referim (kumat/ë)
- 18 I/e bashkuar në mënyrë civile me motrën/vëllanë e personit në referim ose bashkëshort/e/i bashkuar në zyrë civile/ bashkëjetues i personit në referim (kumat/ë)

<p>19 Convivente del fratello/sorella della persona di riferimento o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento (cognato/a)</p> <p>20 Nipote (figlio/a del fratello/sorella) della persona di riferimento e/o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento</p> <p>21 Nipote (figlio/a del figlio/a) della persona di riferimento e/o del coniuge/unito civilmente/convivente della persona di riferimento</p> <p>22 Altro parente della persona di riferimento e/o del coniuge/unito civilmente/convivente con la persona di riferimento</p> <p>23 Altra persona coabitante senza legami di coppia, parentela o affinità</p>	<p>19 Bashkëjetues i vëllait/motrës i personit marrë në referim ose Bashkëshort/e/i bashkuar në zyrë civile/ bashkëjetues i personit në referim (kumat/ë)</p> <p>20 Nip/mbesë (fëmijë e vëllait/motrës) të personit në referim dhe/ose i bashkëshort/e/i bashkuar në zyrë civile/ bashkëjetues i personit në referim</p> <p>21 Nip/mbesë (fëmijë e fëmijës) i personit në referim dhe/ose i bashkëshort/e/i bashkuar në zyrë civile/ bashkëjetues i personit në referim</p> <p>22 Tjetër i afërm i personit në referim dhe/ose i bashkëshort/e/i bashkuar në zyrë civile/ bashkëjetues i personit në referim</p> <p>23 Tjetër person bashkëjetues pa lidhje çifti, farefisnie ose gjaku</p>
<p>* <b>1.3 Sesso</b></p> <p>1 Maschio</p> <p>2 Femmina</p>	<p><b>1.3 Seksi</b></p> <p>1 Mashkull</p> <p>2 Femër</p>
<p>* <b>1.4 Data di nascita</b></p> <p>Giorno <input type="text"/> <input type="text"/> Mese <input type="text"/> <input type="text"/> Anno <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p><b>1.4 Data e lindjes</b></p> <p>Dita <input type="text"/> <input type="text"/> Mujaji <input type="text"/> <input type="text"/> Viti <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p>* <b>1.5 Luogo di nascita</b></p> <p>1 In questo comune</p> <p>2 In un altro comune italiano ➔ <b>specificare il comune</b> <input type="text"/></p> <p>3 All'estero ➔ <b>specificare lo stato estero</b> <input type="text"/></p>	<p><b>1.5 Vendi i lindjes</b></p> <p>1 Në këtë komunë</p> <p>2 Në tjetër komunë italiane ➔ <b>specifiko komunën</b> <input type="text"/></p> <p>3 Jashtë shtetit ➔ <b>specifiko shtetin e huaj</b> <input type="text"/></p>
<p><b>PER CHI HA 12 ANNI O PIÙ</b></p> <p>* <b>1.6 Stato civile</b></p> <p>1 Celibe/nubile ➔ <b>andare a dom. 2.1</b></p> <p>2 Coniugato/a</p> <p>3 Separato/a di fatto</p> <p>4 Separato/a legalmente</p> <p>5 Divorziato/a</p> <p>6 Vedovo/a</p> <p>7 Unito/a civilmente</p> <p>8 Già in unione civile per interruzione dell'unione (equiparato alla separazione di fatto)</p> <p>9 Già in unione civile per scioglimento dell'unione (equiparato al divorzio)</p> <p>10 Già in unione civile per decesso del partner</p>	<p><b>PËR KË I KA MBUSHUR OSE KALUAR 12 VJEÇ</b></p> <p><b>1.6 Gjendja civile</b></p> <p>1 Beqar/e ➔ <b>shko në pyet. 2.1</b></p> <p>2 I/E martuar</p> <p>3 I/E ndarë me fakt</p> <p>4 I/E ndarë me ligj</p> <p>5 I/E ndarë</p> <p>6 I/E ve</p> <p>7 I/E bashkuar në zyrë civile</p> <p>8 Akoma i bashkuar në gjendje civile për shkak të ndërprerjes së lidhjes (i ndarë me faktikisht)</p> <p>9 Akoma i bashkuar në gjendje civile për shkak të shthurjes së lidhjes (i/e divorcuar)</p> <p>10 Akoma i bashkuar në gjendje civile sepse partneri ka vdekur</p>

**1.7 Anno del matrimonio o dell'unione civile**

Anno [||||]

**1.7 Viti i martesës ose i bashkimit civil**

Viti [||||]

**1.8 Stato civile prima dell'ultimo matrimonio o dell'ultima unione civile**

- 1 Celibe/nubile
- 2 Divorziato/a
- 3 Vedovo/a
- 4 Già in unione civile per scioglimento unione (equiparato al divorzio)
- 5 Già in unione civile per decesso del partner

**1.8 Gjendja civile para se të martoheshit o bashkoheshit civilisht herën e fundit**

- 1 Beqar/e
- 2 I/E ndarë
- 3 I/E ve
- 4 Në gjendje si i bashkuar civilisht sepse keni shthurur martesën (njihesh si i ndarë)
- 5 Në gjendje si i bashkuar civilisht sepse ju ka vdekur partneri

2. CITTADINANZA	2. NËNSHTETËSIA
<p>* <b>2.1 Qual è la Sua cittadinanza?</b>            Chi ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana, deve selezionare "Italiana".</p> <p>1 Italiana</p> <p>2 Straniera ➔ <b>specificare lo stato estero di cittadinanza</b>   _____  <b>e andare a dom. 2.5</b></p> <p>3 Apolide (nessuna cittadinanza) ➔ <b>andare a dom. 2.6</b></p>	<p><b>2.1 Cila është nënshtetësia Juaj?</b>            Kush ka nënshtetësi tjetër përveç asaj italiane, duhet të seleksionojë "Italiane".</p> <p>1 Italiane</p> <p>2 E huaj ➔ <b>specifiko shtetin e huaj të nënshtetësisë</b>   _____  <b>dhe shkoni në pyet. 2.5</b></p> <p>3 Pa shtet (asnjë nënshtetësi) ➔ <b>shkoni në pyet. 2.6</b></p>
<p>* <b>2.2 Ha la cittadinanza italiana dalla nascita?</b></p> <p>1 Si ➔ <b>andare a dom. 2.4</b></p> <p>2 No</p>	<p><b>2.2 E keni nënshtetësinë italiane që prej lindjes?</b></p> <p>1 Po ➔ <b>shkoni në pyet. 2.4</b></p> <p>2 Jo</p>
<p>* <b>2.3 In che modo ha ottenuto la cittadinanza italiana?</b></p> <p>1 Per matrimonio o unione civile</p> <p>2 Per nascita e residenza prolungata in Italia fino all'età di 18 anni (per elezione)</p> <p>3 Per residenza prolungata in Italia</p> <p>4 Per trasmissione dai genitori</p> <p>5 Per riacquisizione, meriti o altro motivo</p> <p style="text-align: right;">* <b>2.3.1 Specificare lo stato estero di cittadinanza precedente</b>   _____</p>	<p><b>2.3 Në çfarë mënyre keni përfituar nënshtetësinë italiane?</b></p> <p>1 Prej martesës</p> <p>2 Për lindje dhe vendbanim të gjatë në Itali deri në moshë 18 vjeçare</p> <p>3 Vendbanim i gjatë në Itali</p> <p>4 Për transmetim nga prindërit</p> <p>5 Për ripërsëritje, merita ose arsye të tjera</p> <p style="text-align: right;">* <b>2.3.1 Specifikoni shtetin e huaj të shtetësisë së mëparshme</b>   _____</p>
<p>* <b>2.4 Ha un'altra cittadinanza oltre a quella italiana?</b></p> <p>1 Si ➔ <b>specificare lo stato estero dell'altra cittadinanza</b>   _____  <b>andare a dom. 2.6</b></p> <p>2 No</p>	<p><b>2.4 Keni shtetësi tjetër përveç asaj italiane?</b></p> <p>1 Po ➔ <b>specifikoni shtetin e huaj të shtetësisë tjetër</b>   _____  <b>shkoni tek pyetja 2.6</b></p> <p>2 Jo</p>
<p>* <b>2.5 Ha un'altra cittadinanza oltre a quella già indicata?</b></p> <p>1 Si ➔ <b>specificare lo stato estero dell'altra cittadinanza</b>   _____</p> <p>2 No</p>	<p><b>2.5 Keni shtetësi tjetër përveç asaj të shënuar prej kohësh?</b></p> <p>1 Po ➔ <b>specifikoni shtetin e huaj të shtetësisë tjetër</b>   _____</p> <p>2 Jo</p>

**Solo se dom. 1.1 ≠ 5**

**2.6 Dove è nata Sua madre?**

Indichi il luogo di nascita di Sua madre anche se dimorante abitualmente in un altro alloggio o deceduta.

- 1 In Italia ➔ **specificare la provincia di nascita** | \_\_\_\_\_ |
- 2 All'estero ➔ **specificare lo stato estero di nascita** | \_\_\_\_\_ |

**Vetëm nëse pyet. 1.1 ≠ 5**

**2.6 Ku ka lindur nëna juaj?**

Shkruani vendlindjen e nënës Tuaj edhe nëse banon rregullisht në banesa të tjera ose ka vdekur.

- 1 Në Itali ➔ **specifiko rrethin e vendlindjes** | \_\_\_\_\_ |
- 2 Jashtë shtetit ➔ **specifiko shtetin e huaj të vendlindjes** | \_\_\_\_\_ |

**Solo se dom. 1.1 ≠ 5**

**2.7 Dove è nato Suo padre?**

Indichi il luogo di nascita di Suo padre anche se dimorante abitualmente in un altro alloggio o deceduto.

- 1 In Italia ➔ **specificare la provincia di nascita** | \_\_\_\_\_ |
- 2 All'estero ➔ **specificare lo stato estero di nascita** | \_\_\_\_\_ |

**Vetëm nëse pyet. 1.1 ≠ 5**

**2.7 Ku ka lindur babai Juaj?**

Shkruani vendlindjen e babait Tuaj edhe nëse banon rregullisht në banesa të tjera ose ka vdekur.

- 1 Në Itali ➔ **specifiko rrethin e vendlindjes** | \_\_\_\_\_ |
- 2 Jashtë shtetit ➔ **specifiko shtetin e huaj të vendlindjes** | \_\_\_\_\_ |



3. DIMORA	3. BANESA
<p>* <b>3.1 Ha mai avuto dimora abituale all'estero?</b></p> <p>1 Sì 2 No ➔ <b>andare a dom. 3.3</b></p>	<p><b>3.1 Keni banuar ndonjëherë rregullisht jashtë shtetit?</b></p> <p>1 Po 2 Jo ➔ <b>shkoni në pyet. 3.3</b></p>
<p>* <b>3.2 Indichi il mese e l'anno del trasferimento più recente in Italia</b></p> <p>Mese <input type="text"/> <input type="text"/> Anno <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p><b>3.2 Shkruani muajin dhe vitin e transferimit të fundit në Itali</b></p> <p>Muaj <input type="text"/> <input type="text"/> Viti <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/></p>
<p><b>PER CHI HA 1 ANNO O PIÙ</b></p> <p>* <b>3.3 Dove dimorava abitualmente un anno fa (3 ottobre 2020)?</b></p> <p>1 In questo alloggio ➔ <b>andare a dom. 4.1 se ha meno di 9 anni, andare a dom. 4.2 se ha 9 anni o più</b></p> <p>2 In questo comune ma in un altro alloggio o convivenza</p> <p>3 In un altro comune italiano ➔ <b>specificare il comune</b> <input type="text"/></p> <p>4 All'estero ➔ <b>specificare lo stato estero</b> <input type="text"/></p>	<p><b>PËR KË KA KALUAR 1 VIT OSE MË SHUMË</b></p> <p><b>3.3 Ku banonit rregullisht një vit më parë (3 tetor 2020)?</b></p> <p>1 Në këtë banesë ➔ <b>shkoni tek pyetja 4.1 nëse është më pak se 9 vjet, shkoni tek 4.2 nëse është 9 vjet ose më shumë</b></p> <p>2 Në këtë komunë por në një tjetër banesë ose bashkëjetesë</p> <p>3 Në tjetër komunë italiane ➔ <b>specifiko komunën</b> <input type="text"/></p> <p>4 Jashtë shtetit ➔ <b>specifiko shtetin e huaj</b> <input type="text"/></p>
<p><b>Se ha risposto 2, 3, 4 alla dom. 3.3</b></p> <p>* <b>3.4 Da quanti mesi dimora abitualmente in questo alloggio?</b></p> <p><b>Specificare il numero di mesi</b> <input type="text"/> <input type="text"/></p>	<p><b>Nëse i jeni përgjigjur 2, 3 ose 4 pyetjes 3.3</b></p> <p><b>3.4 Sa muaj keni që banoni zakonisht në këtë banesë?</b></p> <p><b>Specifiko numrin e muajve</b> <input type="text"/> <input type="text"/></p>

4. ISTRUZIONE E FORMAZIONE	4. SHKOLLIMI DHE FORMIMI
<p><b>CHI HA 9 ANNI O PIÙ RISPONDE DALLA DOM. 4.2</b></p>	<p><b>PËR KË I KA MBUSHUR OSE KALUAR 9 VJEÇ I PËRGJIGJET PYET. 4.2</b></p>
<p><b>PER CHI HA MENO DI 9 ANNI</b></p> <p>* <b>4.1 Il bambino frequenta</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Asilo nido, microasilo, baby parking, ecc. (3-36 mesi)</li> <li>2 Scuola dell'infanzia</li> <li>3 Scuola primaria</li> <li>4 Né asilo nido, né scuola dell'infanzia, né scuola primaria → <b>la scheda individuale termina qui</b></li> </ol>	<p><b>PËR KË NUK I KA MBUSHUR 9 VJEÇ</b></p> <p><b>4.1 Fëmija ndjek</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Çerdhe mikro-kopsht, baby parking, etj. (3-36 muaj)</li> <li>2 Kopsht</li> <li>3 Shkollë fillore</li> <li>4 As çerdhe, as kopsht, as shkollë fillore → <b>skeda personale përfundon këtu</b></li> </ol>
<p><b>PER CHI HA 9 ANNI O PIÙ</b></p> <p>* <b>4.2 Qual è il titolo di studio più elevato che ha conseguito tra quelli elencati?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Nessun titolo di studio e non so leggere o scrivere → <b>andare a dom. 4.7</b></li> <li>2 Nessun titolo di studio, ma so leggere e scrivere → <b>andare a dom. 4.3 e poi a dom. 4.7</b></li> <li>3 Licenza elementare/Attestato di valutazione finale → <b>andare a dom. 4.3 e poi a dom. 4.5</b></li> <li>4 Licenza media (dal 2007 denominata "Diploma di Istruzione secondaria di I grado") o avviamento professionale (conseguito non oltre il 1965) → <b>andare a dom. 4.3 e poi a dom. 4.5</b></li> <li>5 Diploma di qualifica professionale di scuola secondaria superiore (di II grado) di 2-3 anni che non permette l'iscrizione all'Università</li> <li>6 Attestato IFP di qualifica professionale triennale (operatore) / Diploma professionale IFP di tecnico (quarto anno) (dal 2005)</li> <li>7 Diploma di maturità / Diploma di istruzione secondaria superiore (di II grado) di 4-5 anni che permette l'iscrizione all'Università</li> <li>8 Certificato di specializzazione tecnica superiore IFTS (dal 2000)</li> <li>9 Diploma di tecnico superiore ITS (corsi biennali) (dal 2013)</li> <li>10 Diploma di Accademia di Belle Arti, Danza, Arte Drammatica, ISIA, ecc., Conservatorio (vecchio ordinamento)</li> <li>11 Diploma universitario (2-3 anni) del vecchio ordinamento (incluse le scuole dirette ai fini speciali o parauniversitarie)</li> <li>12 Diploma accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di I livello</li> <li>13 Laurea triennale (di I livello) del nuovo ordinamento</li> <li>14 Diploma accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di II livello</li> <li>15 Laurea biennale specialistica/magistrale (di II livello) del nuovo ordinamento</li> <li>16 Laurea (4-6 anni) del vecchio ordinamento, laurea specialistica / magistrale a ciclo unico del nuovo ordinamento</li> <li>17 Dottorato di ricerca / Diploma accademico di formazione alla ricerca AFAM</li> </ol>	<p><b>PËR KË I KA MBUSHUR OSE KALUAR 9 VJEÇ</b></p> <p><b>4.2 Cili është titulli i studimit më i lartë që keni marrë midis këtyre të radhitura?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Asnjë titull, nuk di as të lexoj e as të shkruaj → <b>shkoni në pyet. 4.7</b></li> <li>2 Asnjë titull por di të lexoj dhe të shkruaj → <b>shko në pyet. 4.3 dhe pastaj në pyet. 4.7</b></li> <li>3 Diplomë fillore/ Vërtetim vlerësimi përfundimtar → <b>shko në pyet.4.3 dhe pastaj në 4.5</b></li> <li>4 Diplomë e shkollës së mesme (nga viti 2007 e quajtur "Diplomë shkollore dytësore e gradës së I") ose nisje profesionale (e marrë jo më pas vitit 1965)</li> <li>5 Diplomë kualifikimi profesional e shkollës superiore dytësore (e gradës të II) 2-3 vjeçare e cila nuk vlen për regjistrimin në Universitet</li> <li>6 Certifikatë IFP për kualifikim profesional trevjeçar (operator)/Diplomë profesionale IFP për teknik (viti i katërt) (nga 2005)</li> <li>7 Dëftesë pjekurie/Diplomë e shkollimit superior dytësor (të gradës së dytë) 4-5 vjeçar që është i vlefshëm për regjistrimin në Universitet</li> <li>8 Certifikatë specializimi teknik superior IFTS (nga 2000)</li> <li>9 Diploma për teknik i lartë ITS (kurs dyvjeçar) (nga 2013)</li> <li>10 Diploma e Akademisë e Arteve të Bukura, Vallëzim, Dramaturgjii, Artistik, etj., Konservator (sistemi i vjetër)</li> <li>11 Diplomë universitare (2-3 vjeçare) e sistemit të vjetër (përfshirë shkollat e drejtpërdrejta me qëllime të veçanta ose parauniversitare)</li> <li>12 Diplomë akademike e Formimit të Lartë Artistik, Muzikor dhe Koreografik) të nivelit të I</li> <li>13 Diplomë e shkollës së lartë trevjeçare (të nivelit të parë) të sistemit të ri</li> <li>14 Diploma akademike e Formimit të Lartë Artistik, Muzikor, dhe Koreografik (AFAM) të nivelit të dytë</li> <li>15 Diplomë universitare dyvjeçare specializimi/master ( i nivelit të II) të sistemit të ri</li> <li>16 Diplomë universiteti (4-6-vjeçare) e sistemit të vjetër, diplomë specializimi/master me cikël të vetëm e sistemit të ri</li> <li>17 Doktoraturë/ Diplomë akademike për formim dhe kërkime shkencore AFAM</li> </ol>

<p>* <b>4.3 Il titolo di studio è stato conseguito all'estero?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>4.3 Titulli i studimit është marrë jashtë shtetit?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>
<p><b>Solo se alla dom. 4.2 ha scelto la risposta 5 o le successive</b></p> <p>* <b>4.4 Ha concluso un corso di formazione professionale regionale/provinciale della durata pari o superiore a 6 mesi, cui si accede con il diploma di scuola secondaria superiore?</b></p> <p>1 Sì } <b>andare a dom. 4.7</b> 2 No }</p>	<p><b>Vetëm nëse pyetjes.4.2 keni zgjedhur përgjigjen 5 ose të mëtejshmet</b></p> <p><b>4.4 Keni përfunduar ndonjë kurs për formimin profesional rajonal/rrethor i cili zgjat gati ose mbi 6 muaj, tek i cili pranohesh me diplomën e shkollës së mesme?</b></p> <p>1 Po } <b>shkoni në pyet. 4.7</b> 2 Jo }</p>
<p><b>Solo se alla dom. 4.2 ha scelto la risposta 4</b></p> <p>* <b>4.5 Ha concluso un corso di formazione professionale regionale/provinciale della durata pari o superiore a 24 mesi, cui si accede con la licenza media?</b></p> <p>1 Sì → * <b>4.6 Quando ha concluso il corso?</b> 1 Prima del 2014 2 Dal 2014 in poi</p> <p>2 No</p>	<p><b>Vetëm nëse pyetjes.4.2 keni zgjedhur përgjigjen 4</b></p> <p><b>4.5 Keni përfunduar ndonjë kurs për formimin profesional rajonal/rrethor i cili zgjat gati ose mbi 24 muaj, dhe tek i cili pranohesh me diplomën e shkollës fillore?</b></p> <p>1 Po → * <b>4.6 Kur e keni përfunduar kursin?</b> 1 Para vitit 2014 2 Nga 2014 e tutje</p> <p>2 Jo</p>
<p>* <b>4.7 È attualmente iscritto/a a un corso regolare di studi?</b> Scuola primaria, scuola secondaria di I e II grado, università o corso AFAM.</p> <p>1 Sì 2 No → <b>andare a dom. 4.9</b></p>	<p><b>4.7 Aktualisht është regjistruar në kurs të rregullt studimi?</b> Shkollë fillore, shkolle mesme e ulët dhe e lartë, universitetet ose kurs AFAM.</p> <p>1 Po 2 Jo → <b>shko në pyet. 4.9</b></p>

<p>* <b>4.8 A quale corso è iscritto/a?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Scuola primaria (Scuola elementare)</li> <li>2 Scuola secondaria di I grado (Scuola media)</li> <li>3 Percorso triennale o IV anno di istruzione e formazione professionale IFP</li> <li>4 Scuola secondaria di II grado</li> <li>5 Percorso di istruzione e formazione tecnica superiore IFTS</li> <li>6 Corso di tecnico superiore ITS</li> <li>7 Corso di Laurea di I livello o Master di I livello</li> <li>8 Corso accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di I livello; Corso di specializzazione post-diploma accademico (compresi i Master di I livello)</li> <li>9 Corso accademico di Alta Formazione Artistica, Musicale e Coreutica (AFAM) di II livello; Corso di specializzazione post-diploma accademico (compresi i Master di II livello)</li> <li>10 Corso di Laurea specialistica/magistrale biennale</li> <li>11 Corso di Laurea specialistica/magistrale a ciclo unico o di 4-6 anni; Master di II livello; Corso di specializzazione universitario post-laurea</li> <li>12 Dottorato di ricerca o Corso di Diploma accademico di formazione alla ricerca</li> </ol>	<p><b>4.8 Në cilin kurs jeni regjistruar?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Shkollë fillore (Shkollë elementare)</li> <li>2 Shkolla dytësore e nivelit të I ( shkolla e mesme e ulët)</li> <li>3 Kurs trevjeçar ose viti IV për shkollimin dhe formimin profesional IFP</li> <li>4 Shkolla e mesme e gradës së II</li> <li>5 Kurs për shkollimin dhe formimin teknik superior IFTS</li> <li>6 Kurs për teknik i lartë ITS</li> <li>7 Shkollë e lartë e nivelit të I ose Master i nivelit të I</li> <li>8 Kurs akademik i Formimit Të Lartë Artistik, Muzikor dhe Koreografik (AFAM) i nivelit të I; Kurs specializimi akademik post-diplome (përfshirë Master të nivelit të I)</li> <li>9 Kurs akademik i Formimit Të Lartë Artistik, Muzikor dhe Koreografik (AFAM) i nivelit të II; Kurs specializimi akademik post-diplome (përfshirë Master të nivelit të II)</li> <li>10 Kurs Universitar për specializim /magjistrale dyvjeçare</li> <li>11 Kurs universitar i specializimit/magjistrat me cikël të vetëm ose 4-6 vjeçar, Master i nivelit të II; Kurs specializimi universitar post-Universiteti niveli i I</li> <li>12 Doktoraturë për kërkim shkencor ose Kurs për diplomë akademike të formimit për kërkim</li> </ol>
<p>* <b>4.9 Nella settimana che va dal 26 settembre al 2 ottobre 2021 ha frequentato un corso di formazione/aggiornamento professionale (gratuito o a pagamento)?</b></p> <p>Ad esempio, corsi di formazione organizzati dall'impresa/azienda in cui lavora, dalla Regione, Provincia, corsi privati di lingua straniera, ecc.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Sì</li> <li>2 No</li> </ol>	<p><b>4.9 Në javën nga 26 shtatori dhe 02 tetor 2021 keni ndjekur kurse për formim /azhurnim profesional (falas ose me pagesë)?</b></p> <p>Për shembull, kurset e formimit të organizuara nga firma/ biznesi në të cilin punoni, nga Rajoni, Rrethi, kurse private të gjuhëve të huaja, etj.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Po</li> <li>2 Jo</li> </ol>
<p><b>LE PERSONE DI 15 ANNI O PIÙ RISPONDONO DALLA DOMANDA 5.1 CHI HA MENO DI 15 ANNI RISPONDE DALLA DOMANDA 6.1</b></p>	<p><b>PERSONAT QË I KANË MBUSHUR OSE KALUAR 15 VJEÇ PËRGJIGJEN NGA PYETJA 5.1 PERSONAT QË NUK I KANË MBUSHUR OSE KALUAR 15 VJEÇ PËRGJIGJEN NGA PYETJA 6.1</b></p>

5. CONDIZIONE PROFESSIONALE O NON PROFESSIONALE	5. GJENDJA PROFESIONALE DHE JO PROFESIONALE
<p>* <b>5.1 Nella settimana che va dal 26 settembre al 2 ottobre 2021 ha svolto almeno un'ora di lavoro?</b></p> <p>Consideri il lavoro da cui ha ricavato o ricaverà un guadagno o il lavoro non pagato, quest'ultimo solo se effettuato abitualmente presso la ditta di un familiare.</p> <p>1 Sì ➔ <b>andare a dom. 5.8</b> 2 No</p>	<p><b>5.1 Në javën që shkon nga 26 shtatori e deri në 02 tetor 2021 keni kryer të paktën një orë punë?</b></p> <p>Konsideroni punën nga e cila keni marrë ose do të merrni fitim ose punën për të cilën nuk keni marrë pagesën vetëm nëse kjo e fundit është kryer rregullisht në firmën e një familjari.</p> <p>1 Po ➔ <b>shkoni në pyet. 5.8</b> 2 Jo</p>
<p>* <b>5.2 Nella settimana che va dal 26 settembre al 2 ottobre 2021 aveva comunque un lavoro dal quale era assente?</b></p> <p>1 Sì 2 No ➔ <b>andare a dom. 5.3</b></p>	<p><b>5.2 Në javën që shkon nga 26 shtatori deri në 02 tetor 2021 punonit diku dhe keni munguar në atë punë?</b></p> <p>1 Po 2 Jo ➔ <b>shkoni në pyet. 5.3</b></p>
<p>* <b>5.2.1 Qual è il motivo principale per cui non ha lavorato in quella settimana?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Ferie e festività</li> <li>2 Regimi di orario flessibile (incluso part time verticale) o compensazione delle ore di lavoro straordinario</li> <li>3 Malattia, problemi di salute, infortunio</li> <li>4 Cassa Integrazione Guadagni (CIG ordinaria o straordinaria)</li> <li>5 Ridotta attività/mancanza lavoro (esclusa CIG)</li> <li>6 Congedo di maternità obbligatorio o congedo di paternità</li> <li>7 Congedo parentale retribuito (anche solo con contributi), ossia assenza facoltativa fino al dodicesimo anno del bambino</li> <li>8 Altri motivi familiari (esclusa maternità obbligatoria e congedo parentale)</li> <li>9 Formazione professionale direttamente collegata al lavoro oppure retribuita dal datore di lavoro (incluso il dottorato retribuito dal datore) ➔ <b>andare a dom. 5.8</b></li> <li>10 Formazione professionale NON direttamente collegata al lavoro oppure non retribuita dal datore di lavoro</li> <li>11 Lavoro stagionale che richiede di svolgere attività anche nei periodi di bassa stagione (ad esempio manutenzione, ricerca clienti, ecc.) ➔ <b>andare a dom. 5.8</b></li> <li>12 Lavoro stagionale che NON richiede di svolgere attività anche nei periodi di bassa stagione (ad esempio bagnino, raccoglitore di frutta, cameriere in montagna d'inverno ecc.)</li> <li>13 Altro motivo</li> </ol>	<p><b>5.2.1 Cila është arsyeja kryesore për të cilën nuk keni punuar atë javë?</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1 Pushime e festa</li> <li>2 Regjim me orar fleksibël (përfshirë part time vertikal) ose kompensim i punës jashtë orarit</li> <li>3 Sëmundje, probleme shëndeti, aksident</li> <li>4 Arka për plotësimin e të ardhurave [Cassa Integrazione Guadagni] (CIG e zakonshme ose e jashtëzakonshme)</li> <li>5 Aktiviteti i reduktuar/mungesë pune (me përkjashtim të CIG)</li> <li>6 Leja e detyrueshme e lindjes për nënën ose babanë</li> <li>7 Leja prindërore e paguar (edhe vetëm me kontribute), ose mungesa fakultative deri në moshën dymbëdhjetë vjeçare të fëmijës</li> <li>8 Arsye të tjera familjare (me përkjashtim të lejes së detyrueshme të lindjes e të lejes prindërore)</li> <li>9 Formim profesional drejtpërdrejt i lidhur me punën ose e paguar nga punëdhënësi (përfshirë doktorata e paguar nga punëdhënësi) ➔ <b>shkoni tek pyetja 5.8</b></li> <li>10 Formim profesional JO drejtpërdrejt i lidhur me punën ose jo i paguar nga punëdhënësi</li> <li>11 Punë stinore që kërkon zhvillim aktiviteti edhe në periudhat e stinës së ulët (për shembull mirëmbajtje, kërkim klientësh, etj.) ➔ <b>shkoni tek pyetja 5.8</b></li> <li>12 Punë stinore që NUK kërkon zhvillim aktiviteti edhe në periudhat e stinës së ulët (për shembull roje shpëtimi, mbledhës frutash, kamerier në mal gjatë dimrit etj.)</li> <li>13 Arsye tjetër</li> </ol>

<p>* <b>5.2.2</b> Questo periodo di assenza dal lavoro durerà meno o più di tre mesi, da quando è iniziato a quando terminerà?</p> <p>1 Meno di tre mesi ➔ <b>andare a dom. 5.8</b></p> <p>2 Tre mesi o più</p>	<p><b>5.2.2</b> Kjo periudhë mungese nga puna do të zgjasë më pak apo më shumë se tre muaj, qëkur ka filluar deri sa të mbarojë?</p> <p>1 Më pak se tre muaj ➔ <b>shkoni tek pyetja 5.8</b></p> <p>2 Tre muaj ose më shumë</p>
<p>* <b>5.3</b> Lei cerca un lavoro?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No ➔ <b>rispondere alla domanda 5.6 e poi andare a dom. 5.15</b></p>	<p><b>5.3</b> Ju kërkoni punë?</p> <p>1 Po</p> <p>2 Jo ➔ <b>përgjigjuni pyetjes 5.6 e pastaj shkoni tek pyetja 5.15</b></p>
<p>* <b>5.4</b> Nelle 4 settimane che vanno dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha fatto qualcosa per cercare lavoro?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No ➔ <b>rispondere alla domanda 5.6 e poi andare a dom. 5.15</b></p>	<p><b>5.4</b> Në 4 javët që shkojnë nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni bërë diçka për të kërkuar punë?</p> <p>1 Po</p> <p>2 Jo ➔ <b>përgjigjuni pyetjes 5.6 e pastaj shkoni tek pyetja 5.15</b></p>
<p>* <b>5.5.1</b> Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha avuto contatti con un Centro pubblico per l'impiego per cercare lavoro (consideri anche il contatto via internet)?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p><b>5.5.1</b> Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni pasur kontakte me një Qendër publike për punësim për të kërkuar punë (konsideroni edhe kontaktin nëpërmjet internetit)?</p> <p>1 Po</p> <p>2 Jo</p>
<p>* <b>5.5.2</b> Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha sostenuto un colloquio di lavoro o una selezione presso datori di lavoro/aziende privati?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p><b>5.5.2</b> Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni bërë ndonjë intervistë pune ose seleksionim pranë punëdhënësish/ndërmarrje private?</p> <p>1 Po</p> <p>2 Jo</p>
<p>* <b>5.5.3</b> Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha fatto domande di lavoro e/o contattato datori di lavoro/aziende privati?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p><b>5.5.3</b> Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni bërë kërkesa për punë dhe/ose keni kontaktuar punëdhënës/ndërmarrje private?</p> <p>1 Po</p> <p>2 Jo</p>
<p>* <b>5.5.4</b> Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha sostenuto le prove scritte e/o orali di un concorso pubblico?</p> <p>1 Sì</p> <p>2 No</p>	<p><b>5.5.4</b> Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni bërë provime me shkrim dhe/ose me gojë në një konkurs publik?</p> <p>1 Po</p> <p>2 Jo</p>

<p>* <b>5.5.5 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha inviato una domanda per partecipare ad un concorso pubblico?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>5.5.5 Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni dërguar ndonjë kërkesë për të marrë pjesë në konkurs publik?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>
<p>* <b>5.5.6 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha messo inserzioni o ha risposto ad annunci su giornali o siti specializzati, anche online?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>5.5.6 Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni vënë ndonjë njoftim ose iu jeni përgjigjur njoftimeve në gazeta ose faqe të specializuara interneti, edhe online?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>
<p>* <b>5.5.7 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha esaminato offerte di lavoro su giornali o siti specializzati, anche online?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>5.5.7 Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni shqyrtuar oferta pune në gazeta ose faqe të specializuara interneti, edhe online?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>
<p>* <b>5.5.8 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha inviato, consegnato o aggiornato il suo curriculum, anche online (escluso il sito web del Centro pubblico per l'impiego)?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>5.5.8 Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni dërguar, dorëzuar ose përditësuar jetëshkrimin tuaj, edhe online (me përjashtim të faqes internet të Qendrës publike për punësim)?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>
<p>* <b>5.5.9 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 si è rivolta/o a parenti o familiari per ottenere lavoro?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>5.5.9 Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 u jeni drejtuar të afërmeve ose familjarëve për të gjetur punë?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>
<p>* <b>5.5.10 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 si è rivolta/o ad amici, conoscenti, ex colleghi per trovare lavoro?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>5.5.10 Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 u jeni drejtuar miqve, të njohurve, ish kolegëve për të gjetur punë?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>

<p>* <b>5.5.11 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha avuto contatti con una società privata di intermediazione/agenzia di somministrazione?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>5.5.11 Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni pasur kontakte me ndonjë shoqëri private ndërmjetësimi/agjenci për dhënien e punës?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>
<p>* <b>5.5.12 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha cercato terreni, locali, attrezzature per avviare una attività autonoma?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>5.5.12 Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni kërkuar toka, lokale, pajisje për të filluar një aktivitet të pavarur?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>
<p>* <b>5.5.13 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha chiesto permessi, licenze, finanziamenti per avviare una attività autonoma?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>5.5.13 Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni kërkuar leje, licenca, financime për të filluar një aktivitet të pavarur?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>
<p>* <b>5.5.14 Nelle 4 settimane dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha fatto altre azioni di ricerca di lavoro, non comprese tra quelle precedenti (è esclusa l'attesa di risultati di precedenti azioni di ricerca quali: concorsi, colloqui di lavoro, ecc.)?</b></p> <p>1 Sì 2 No</p>	<p><b>5.5.14 Në 4 javët nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni bërë veprime të tjera për të kërkuar punë, që nuk përfshihen tek ato të mëparshmet (përfshihet pritja e rezultateve të veprimeve të mëparshme të kërkimit si: konkurse, intervista pune, etj.)?</b></p> <p>1 Po 2 Jo</p>
<p>* <b>5.6 Se avesse trovato lavoro nella settimana che va dal 26 settembre al 2 ottobre 2021 avrebbe potuto iniziare in quella settimana o entro le due settimane successive?</b></p> <p>1 Sì ➔ <b>se almeno una delle domande 5.5.1 - 5.5.14 = 1 andare alla domanda 5.7; se tutte le domande 5.5.1 - 5.5.14 = 2 andare alla domanda 5.15</b></p> <p>2 No ➔ <b>andare a dom. 5.15</b></p>	<p><b>5.6 Nëse keni gjetur punë në javën që shkon nga 26 shtatori në 02 tetor 2021 mund të ishit i gatshëm për të filluar atë javë ose brenda dy javëve të ardhshme?</b></p> <p>1 Po ➔ <b>Nëse të paktën një nga Pyetjet 5.5.1- 5.5.14=1 shkoni tek pyetja 5.7; nëse të gjitha Pyetjet 5.5.1- 5.5.14=2 shkoni tek pyetja 5.15</b></p> <p>2 Jo ➔ <b>shkoni në pyet. 5.15</b></p>
<p>* <b>5.7 Ha mai svolto in passato un lavoro retribuito?</b> Consideri il lavoro non retribuito solo se effettuato presso l'azienda di un familiare.</p> <p>1 Sì } <b>andare a dom. 6.1</b> 2 No }</p>	<p><b>5.7 Keni kryer ndonjëherë në të shkuarën punë të paguar?</b> Konsideroni punën si të pa paguar vetëm nëse është kryer në firmën e një të afërmi.</p> <p>1 Po } <b>shkoni në pyet. 6.1</b> 2 Jo }</p>



NEL RISPONDERE ALLE DOMANDE SEGUENTI SI DEVE FARE RIFERIMENTO ALL'ATTIVITÀ LAVORATIVA PRINCIPALE SVOLTA. PER ATTIVITÀ LAVORATIVA PRINCIPALE SI INTENDE QUELLA A CUI SI DEDICA IL MAGGIOR NUMERO DI ORE DI LAVORO O, A PARITÀ DI ORE, QUELLA DA CUI DERIVA IL REDDITO PIÙ ELEVATO.

PËR T'JU PËRGJIGJUR PYETJEVE QË VIJOJNË DUHET TI REFEROHENI PUNËS KRYESORE TË KRYER.SI PUNE KRYESORE E KRYER KUPTOHET AI AKTIVITET TË CILIT I DEDIKONI ORËT MË TË SHUMTA OSE AKTIVITETI ME ORË TË NJËJTA POR PREJ TË CILIT KENI MË SHUMË TË ARDHURA.

\* 5.8 Che tipo di lavoro svolge?

1 Un lavoro alle dipendenze ➔

\* 5.9 Il Suo lavoro è

- 1 A tempo determinato
- 2 A tempo indeterminato

andare a dom. 5.11

Un lavoro a:

- 2 Collaborazione coordinata e continuativa (con o senza progetto)
- 3 Prestazione d'opera occasionale

Un lavoro autonomo come:

- 4 Imprenditore
- 5 Libero professionista
- 6 Lavoratore in proprio
- 7 Socio di cooperativa
- 8 Coadiuvante familiare

\* 5.10 Ha dipendenti retribuiti?

- 1 Sì
- 2 No

andare a dom. 5.11

5.8 Çfarë lloji pune bëni?

1 I punësuar ➔

\* 5.9 Puna juaj është

- 1 Me afat të përcaktuar
- 2 E përhershme

shkoni në pyet. 5.11

Lloj pune si:

- 2 Bashkëpunim i organizuar dhe me vazhdueshmëri (me ose pa projekt)
- 3 Shërbimet të rastit

Punëtor i vetë punësuar:

- 4 Sipërmarrës
- 5 Profesionist i lirë
- 6 I Vetë punësuar
- 7 Ortak kooperative
- 8 Ndihmës familjar

\* 5.10 Ka punëtorë të paguar?

- 1 Po
- 2 Jo

shkoni në pyet. 5.11

\* 5.11 Lei svolge un lavoro

- 1 A tempo pieno
- 2 A tempo parziale

5.11 Ju kryeni punë

- 1 Me kohë të plotë
- 2 Me kohë të pjesshme

## 5.12 In che cosa consiste la Sua attività lavorativa?

In caso di difficoltà consultare il **navigatore delle professioni**.

Fra parentesi sono riportati alcuni esempi di professioni nell'ambito delle quali vengono svolte le attività descritte.

- 1 Lavoro operaio o di servizio non qualificato  
(*Bracciante agricolo, Bidello, Manovale edile, Collaboratore domestico, Lavapiatti, Usciere, Facchino, Inserviente di ospedale, Netturbino, Addetto alle stalle*)
- 2 Addetto/a a impianti fissi di produzione, a macchinari, a linee di montaggio o conduzione di veicoli  
(*Conducente di carrello elevatore, Addetto all'assemblaggio di apparecchi elettrici, Camionista, Conducente di taxi, Addetto ai telai automatici, Conducente di laminatoio, Addetto al frantoio*)
- 3 Attività operaia qualificata  
(*Muratore, Meccanico, Installatore d'impianti termici, Calzolaio, Sarto, Falegname, Fabbro, Tappeziere*)
- 4 Coltivazione di piante e/o allevamento di animali  
(*Contadino, Frutticoltore, Allevatore di bovini, Piscicoltore, Rimboschitore, Giardiniere, Pescatore*)
- 5 Attività di vendita al pubblico o di servizio alle persone  
(*Esercente di negozio, Vigile urbano, Parrucchiere, Cuoco, Cameriere, Agente di Polizia, Assistente di volo, Babysitter, Badante, Commesso di vendita*)
- 6 Lavoro esecutivo d'ufficio  
(*Addetto di segreteria, Operatore allo sportello postale, Centralinista, Operatore amministrativo, Addetto allo sportello*)
- 7 Attività tecnica, amministrativa, sportiva o artistica a media qualificazione  
(*Infermiere, Ragioniere, Geometra, Tecnico elettronico, Perito informatico, Atleta, Rappresentante di commercio, Addetto al traffico aereo, Agente assicurativo*)
- 8 Attività organizzativa, tecnica, intellettuale, scientifica o artistica ad elevata specializzazione  
(*Medico generico o specialistico, Professore universitario, Attore, Musicista, Insegnante elementare, Ingegnere, Chimico, Agronomo, Avvocato, Farmacista*)
- 9 Gestione di un'impresa o dirigenza di strutture organizzative complesse pubbliche o private  
(*Imprenditore, Dirigente di partito, Dirigente nella Pubblica Amministrazione, Direttore d'azienda, Presidente di tribunale, Dirigente scolastico, Prefetto*)
- 10 Militare di qualsiasi grado nelle Forze Armate Italiane - Esercito, Marina, Aeronautica, Carabinieri  
(*Generale, Colonnello medico, Maresciallo capo, Carabiniere, Aviere, Sottocapo*)

## 5.12 Çfarë lloji është aktiviteti Juaj i punës?

Në rast vështirësie konsultoni **treguesin e profesioneve**.

Midis kllapash janë radhitur disa shembujsh profesioneve në sektorin e të cilave kryhen aktivitetet e përshkruara.

- 1 Punëtor i thjeshtë ose shërbime të pa specializuara  
(*Bujk, kujdestar shkollë, Punëtor në ndërtim, Bashkëpunues shtëpiak, Pjatararëse, Portier, Shërbyes, Shërbyes spitali, Operator ekologjik, Stallier*)
- 2 Operator në impiante fikse prodhimtare, në makineri, në linja montimi ose udhëzimi për makineri  
(*Punëtor mbi makinë pirungritës, Operator konfeksionesh të aparaturave elektronike, Shofer kamioni, Shofer taksie, punëtor tezgjahu automatik, Udhëzues makine përpunimi, Punëtor në fabrikë vaj ulliri*)
- 3 Aktivitete si punëtor i kualifikuar  
(*Murator, Mekanik, Instalues e impianteve termike, Këpucar, Rrobaqepës, Farkëtar, Kovaç, Tapicier*)
- 4 Kultivim bimësh dhe/ose rritje kafshësh  
(*Fshatar, Rritës pemësh frutore, Gjedhëtar, Kultivues peshqish, Pyltar, Kopshtar, Peshkatar*)
- 5 Aktivitet shitje në publik ose shërbimesh  
(*Dyqanxhi, Polic rrugor, Parukeri, Kuzhinier, Kamerier, Agjent policie, Asistent fluturimi, Baby sitter, Kujdestare pleqsh, Shitës*)
- 6 Punë ekzekutive zyre  
(*Sekretar, Operator i shërbimeve postale, Telefonist, Nëpunës administrativ, Sporteliste*)
- 7 Aktivitete teknike, administrative, sportive ose artistike me kualifikim mesatar  
(*Infermier, Llogaritar, Gjeometër, Teknik elektronik, Perit informatike, Atlet, Përfaqësues tregtar, Nëpunës trafiku ajror, Agjent i sigurime shoqërore*)
- 8 Aktivitete organizuese, teknike, intelektuale, shkencore ose artistike me specializim të lartë  
(*Mjek i përgjithshëm ose specialist, Profesor universitar, Aktor, Artist, Mësues i shkollës fillore, Inxhinier, Kimik, Agronom, Avokat, Farmacist*)
- 9 Administrim i biznesit ose drejtimi i strukturave organizuese komplekse publike ose private  
(*Sipërmarrës, Drejtues partie, Drejtues i administrimit Publik, Drejtor Biznesi, President gjykate, Drejtor shkollor, Prefekt*)
- 10 Ushtrarak i çfarëdolloj grade në Forcat Ushtrake Italiane -Ushtri, Marinë, Aeronautikë, Karabinier  
(*Gjeneral, Kolonel mjekësor, kryemarshal, Karabinier, Aviator, Nën kryetar*)

**5.13 Qual è il settore di attività economica dello stabilimento, ente, azienda, ecc. in cui Lei lavora o di cui è titolare?**

Fra parentesi sono riportati alcuni esempi di attività economiche comprese nei settori indicati.

- 1 Agricoltura, silvicoltura, caccia e pesca  
(*Coltivazione, allevamento, conservazione aree forestali*)
- 2 Attività estrattive da cave o miniere e servizi di supporto all'estrazione  
(*Estrazione di carbone o petroli, Frantumazione, Concentrazione di minerali, Liquefazione del gas naturale*)
- 3 Attività manifatturiere e riparazione, manutenzione e installazione di macchine e apparecchiature  
(*Produzione alimentare, tessile o abbigliamento, Fabbricazione di prodotti chimici, computer, autoveicoli, mobili, ecc. ESCLUSO la riparazione di autoveicoli e motocicli; Riparazione di computer e apparecchiature per le comunicazioni e di altri beni per uso personale e per la casa*)
- 4 Fornitura di energia elettrica, gas, vapore e aria condizionata  
(*Produzione, trasmissione e distribuzione di energia, Centrali elettriche, Distribuzione di gas*)
- 5 Fornitura di acqua, gestione delle reti fognarie, attività di gestione dei rifiuti e attività di risanamento  
(*Gestione di servizi idrici e fognature, acquedotti e fognature, Raccolta, trattamento e smaltimento di varie forme di rifiuti*)
- 6 Costruzioni edili, opere pubbliche e installazione dei servizi nei fabbricati  
(*Costruzione e manutenzione di edifici, strade, sistemi di irrigazione o di fognatura*)
- 7 Commercio all'ingrosso e al dettaglio e riparazione di autoveicoli e motocicli  
(*Commercio di ogni genere di beni, Intermediazione al commercio, Commercio ambulante, Esercizio di rivendita carburante*)
- 8 Trasporti (di passeggeri o merci attraverso condotte, su strada, per via d'acqua o aereo), magazzinaggio, servizi postali e attività di corrieri  
(*Trasporto ferroviario, Trasporto pubblico locale, Servizio di taxi, Noleggio con conducente, Attività di magazzinaggio e depositi, Corrieri*)
- 9 Attività dei servizi di alloggio e di ristorazione per il consumo immediato  
(*Alberghi, Pensioni, B&B, Ristoranti o pizzerie, Servizi mensa, Bar, Gelaterie*)
- 10 Servizi di informazione e comunicazione  
(*Edizione di riviste e periodici, Produzione di video, Emittenti televisive e radiofoniche, Produzione e assistenza software, Phone center, Internet point*)
- 11 Attività finanziarie e assicurative  
(*Banche, Assicurazioni, Società di leasing, Promozione e mediazione finanziaria, Money transfer*)

**5.13 Cili është sektori i aktivitetit ekonomik të fabrikës, organizmit, firmës, etj. në të cilën punoni ose jeni pronar?**

Midis kllapave janë shkruar disa shembuj aktivitetesh ekonomike të përfshira në sektorët e treguara.

- 1 Agrikulturë, pylltari, gjueti dhe peshkim  
(*Kultivimi, rritja dhe konservimi i zonave pyjore*)
- 2 Aktivitete ekstrakti nga gurorë ose miniera dhe shërbime ndihme për ekstraktin  
(*Ekstraktim karboni ose nafte, Thërrmim, Përqendrimi i mineraleve, Lëngëzimi i gazit natyror*)
- 3 Aktivitete e manufakturës dhe riparimit, mirëmbajtjes së makinave dhe makinerive  
(*Prodhimi ushqimor, tekstil ose veshmbathja, Fabrikim i produkteve kimike, kompjuter, automjeteve, mobileve, etj. ME PËRJASHTIM të riparimit të automjeteve dhe motorëve; Riparime kompjuterësh dhe makineri komunikuese si edhe për materiale të tjera për përdorim personal dhe shtëpiak*)
- 4 Furnizim energjie elektrike, gaz, avull dhe kondicioneri  
(*Prodhim, transmetim dhe shpërndarje energjie, centrale elektrike, Shpërndarje gazi*)
- 5 Furnizim me ujë, administrimi i ujërave të zeza, aktivitet administrimi i plehrave dhe riciklim  
(*Administrimi i shërbimeve të ujërave të ëmbla dhe ujërave të zeza, ujësjellësit dhe ujërat e zeza, Mbledhja, trajtimi dhe asgjësimi i plehrave të llojeve të ndryshme*)
- 6 Ndërtime, vepra publike dhe instalime të shërbimeve nëpër ndërtesa  
(*Ndërtime dhe mirëmbajtje ndërtesash, rrugësh, sisteme uji ose ujërash të zeza*)
- 7 Tregti me shumicë dhe me pakicë dhe riparime të automjeteve dhe motorëve  
(*Tregti e çfarëdolloj malli, Ndërmjetësi tregtie, Tregti ambulante, Pikë rishitje karburanti*)
- 8 Transporti (i pasagjerëve ose mallrave nëpërmjet mjeteve, rrugëve, rrugë ujore ose ajrore), magazinimi, shërbime postare dhe aktivitete si korrier  
(*Transport hekurudhor, Transport publik i vendit, Shërbim taksie, Makine me qira me shofer, Aktivitet magazinimi dhe ruajtje në depozite, korrier*)
- 9 Aktiviteti i shërbimeve të banesave dhe restoranteve për konsumim në vend  
(*Hotele, Pensione, B&B, Restorant ose piceri, Shërbim mense, Bar, Dyqan akulloreje*)
- 10 Shërbime informatash dhe komunikimi  
(*Seri revistash dhe gazetash, Prodhime video, Kanale Televizive dhe Radiofonike, Prodhime dhe asistencë programesh, Qendër telefonike, Pikë interneti*)
- 11 Aktivitete financiare dhe sigurime  
(*Bankë, Sigurime shoqërore, Shoqëri lizing, Reklamim dhe ndërmjetësi financiare, Transferim parash*)

12 Attività immobiliari

*(Compravendita o affitto di immobili, Consulenza immobiliare, Amministrazione di condomini)*

13 Attività professionali, scientifiche e tecniche

*(Studi legali e dei commercialisti, Studi di architettura e ingegneria, Controlli di qualità e certificazione, Ricerca e sviluppo, Pubblicità e ricerche di mercato, Design, Servizi veterinari)*

14 Noleggio, agenzie di viaggio, servizi di supporto alle imprese

*(Noleggio di autovetture, Agenzie di selezione di personale, Sorveglianza e vigilanza, Imprese di pulizie, Organizzazione di convegni e fiere)*

15 Pubblica amministrazione centrale e locale, Difesa e assicurazione sociale obbligatoria

*(Amministrazioni locali, Ministeri, Vigili del fuoco, Protezione civile, Forze Armate, Corpi di Polizia, Istituto di previdenza sociale)*

16 Istruzione e formazione pubblica e privata

*(Scuole e università, Conservatori, Corsi di formazione, Corsi di lingua o di informatica, Corsi di recupero anni scolastici, Corsi per l'attività sportiva, ricreativa e culturale, Scuole guida. ESCLUSO asili nido pubblici e privati)*

17 Sanità e assistenza sociale residenziale e non residenziale

*(Ospedali e case di cura, Studi medici di base e specializzati, Strutture di assistenza residenziali e non, Asili nido pubblici e privati)*

18 Attività artistiche, sportive, di intrattenimento e divertimento

*(Rappresentazioni di spettacoli teatrali o di concerti, Creazioni artistiche e letterarie, Gestione di teatri, sale spettacolo, musei, biblioteche e archivi, Sale da gioco e scommesse, Gestione impianti o eventi sportivi)*

19 Altre attività di servizi; riparazioni di beni per uso personale e per la casa

*(Associazioni di categoria, Sindacati, Organizzazioni politiche o religiose, Riparazione di computer ed elettrodomestici, Lavanderie, Istituti di bellezza)*

20 Attività di famiglie e convivenze come datori di lavoro per personale domestico

*(Datore di lavoro per personale domestico svolto presso convivenze o famiglie, collaboratori, badanti, giardinieri, portieri di condominio)*

21 Organizzazioni e organismi extraterritoriali

*(Consolati e ambasciate in Italia, Onu, Fao, Basi Nato)*

12 Attività pasurive të patundshme

*(Shitje-blerje ose qira shtëpish, Konsulentë të pasurive të patundshme, Administratore pallatesh)*

13 Aktivitete profesionale, shkencore dhe teknike

*(Studio avokatie dhe administruesi i të ardhurave, Studio arkitekture dhe inxhinierie, Kontroll cilësie dhe certifikimi, Kërkim dhe zhvillim, Reklama dhe kërkime tregu, Dizajni, Shërbime veterinerie)*

14 Qira, agjenci udhëtimesh, shërbime ndihmëse për biznesin

*(Qira automjetesh, Agjenci për punësimi e personelit, Mbikqyrje dhe mbrojtje, Firmë pastrimi, Organizime konferencash dhe mostrash)*

15 Administrata publike qendrore dhe lokale, Mbrojtje dhe sigurimet shoqërore të detyrueshme

*(Administrimi lokal, Ministri, Zjarrfikëse, Mbrojtja civile, Forcat e armatosura, Trupat e policisë, Instituti e sigurimeve shoqërore)*

16 Arsimit dhe formim publik dhe privat

*(Shkolla dhe universitete, konservator, Kurse për formimin, Kurs gjuhe ose informatike, Kurs rikuperime vitet shkollore, Kurse për aktivitete sportive, rikrijim dhe kulturore, Shkolla për patentë. PËRJASHTOHEN çerdhet shtetërore dhe private)*

17 Shëndetësi dhe ndihmat shoqërore rezidenciale dhe jo rezidenciale

*(Spitale dhe shtëpi kurimi, Studio mjekësore bazë dhe të specializuara, Struktura asistence rezidenciale dhe jo rezidenciale, çerdhe shtetërore dhe private)*

18 Aktivitete artistike, sportive, spektakël dhe argëtimi

*(Shfaqje spektakli teatrale ose koncertesh, Krijime artistike dhe letrare, Administrim teatri, muze, biblioteke dhe arkiva, Salla loje dhe basti, Administrimi impiantesh ose ndeshjesh sportive)*

19 Aktivitete të tjera shërbimesh, riparime mallrash për përdorim personale dhe shtëpiak

*(Shoqata kategorie, Sindikata, Organizime politike ose fetare, Riparime kompjuteri dhe pajisjeve elektro shtëpiake, Pastrim, nstitute bukurie)*

20 Aktivitete familjare dhe bashkëjetuese si punëdhënës për personelin shtëpiak

*(Punëdhënës për personelin shtëpiak i kryer në familje ose në bashkëjetim me to, bashkëpunues, kujdestare për pleq, kopshtar, portier pallati)*

21 Organizata dhe organizma jashtë territorit

*(Konsullatë dhe ambasadë në Itali, Onu, Fao, Baza për Nato)*

\* **5.14 Nelle 4 settimane che vanno dal 5 settembre al 2 ottobre 2021 ha svolto il suo lavoro da casa in modalità telelavoro o smart working?**

**DOPO AVER RISPOSTO A QUESTA DOMANDA ANDARE A DOM. 6.1**

- 1 Sì, tutti i giorni
- 2 Sì, per la maggior parte dei giorni di lavoro (almeno la metà)
- 3 Sì, qualche giorno (meno della metà)
- 4 No, mai

**5.14 Në 4 javët që shkojnë nga 5 shtatori deri 2 tetor 2021 keni zhvilluar punën tuaj nga shtëpia me modalitetin telepunë ose *smart working*?**

**D PASI T'I JENI PËRGJIGJUR KËSAJ PYETJEJE SHKO TEK PYETJA 6.1**

- 1 Po, çdo ditë
- 2 Po, pjesën më të madhe të ditëve të punës (të paktën gjysma)
- 3 Po, disa ditë (më pak se gjysma)
- 4 Jo, kurrë

\* **5.15 Nella settimana che va dal 26 settembre al 2 ottobre 2021 Lei era**

Se la Sua condizione è descritta da più di una delle modalità sotto indicate, scelga quella che nell'elenco compare per prima. Ad esempio, se Lei è una casalinga che percepisce una pensione di vecchiaia, deve indicare "percettore/trice di una o più pensioni".

- 1 Percettore/trice di una o più pensioni per effetto di attività lavorativa precedente o percettore/trice di redditi da capitale (per rendita da investimenti immobiliari o mobiliari)
- 2 Studente/ssa
- 3 Casalinga/o
- 4 In altra condizione

**5.15 Gjatë javës nga 26 shtator deri në 02 tetor 2021 Ju keni qenë**

Nëse gjendja Juaj përshkruhet në një ose më shumë nga format e radhitura më poshtë, zgjidhni atë që në listë del e para. Për shembull, nëse Ju jeni shtëpiake e cila përfiton pension pleqërie, duhet të tregoni katrorin "Përfitues/e të një apo më shumë pensionesh".

- 1 Përfitues/e të një apo më shumë pensionesh me rrjedhojë pune në të shkuarën ose përfitues/e të ardhurash si kapital (si rente nga investime të patundshme dhe të tundshme)
- 2 Student/e
- 3 Shtëpiak/e
- 4 Në kushte të tjera

## 6. LUOGO DI STUDIO O DI LAVORO

### \* 6.1 Effettua spostamenti per raggiungere il luogo abituale di studio o di lavoro?

- 1 Sì, per raggiungere il luogo di studio (compresi corsi di formazione professionale)
- 2 Sì, per raggiungere il luogo di lavoro
- 3 Non ho una sede fissa di lavoro (ambulant, rappresentanti, ecc.)
- 4 No, perché studio a casa
- 5 No, perché lavoro a casa
- 6 No, perché non studio, non lavoro e non frequento corsi di formazione professionale

la scheda individuale termina qui

## 6. VENDI NË TË CILIN STUDIOINI OSE PUNONI

### 6.1 Ju duhet të lëvizni për të vajtur në vendin ku punoni ose studioni?

- 1 Po, për të mbërritur në vendin ku studioj (përfshirë kurset për formimin profesional)
- 2 Po, për të mbërritur në vendin ku punoj
- 3 Nuk kam vend pune fiks (ambulant, përfaqësues, etj.)
- 4 Jo, sepse studioj nga shtëpia
- 5 Jo, sepse punoj nga shtëpia
- 6 Jo, sepse nuk studioj, nuk punoj dhe nuk ndjek kurse për formimin profesional

skeda personale mbaron këtu

### \* 6.2 Di solito, in una settimana quanti giorni si reca al luogo abituale di studio o di lavoro?

Indicare il numero di giorni |\_|

### 6.2 Zakonisht, gjatë javës për sa ditë shkoni në vendin ku studion ose punon?

Shkruani numrin e ditëve |\_|

### \* 6.3 Dove si trova il luogo abituale di studio o di lavoro?

I lavoratori-studenti devono considerare il luogo di lavoro e non quello di studio. Chi esercita la professione su mezzi di trasporto (autisti, ferrovieri, tranvieri, piloti, marittimi, ecc.) deve indicare il luogo da cui prende servizio, come ad esempio posteggio, stazione, deposito, aeroporto, porto, ecc.

- 1 In questo comune
- 2 In un altro comune italiano ➔ **specificare il comune** |\_|
- 3 All'estero ➔ **specificare lo stato estero** |\_|

### 6.3 Ku ndodhet vendi në të cilin zakonisht studioni ose punoni?

Punëtorët-studentë duhet të konsiderojnë vendin e punës dhe jo atë të studimit. Kush kryen punën mbi mjete transporti (shofer, makinist, shofer tramvaj, pilot, marinar etj) duhet të shkruajë vendin nga merr shërbimin, për shembull, parking, stacion, depozitë, aeroport, port, etj.

- 1 Në këtë komunë
- 2 Në tjetër komunë italiane ➔ **specifiko komunën** |\_|
- 3 Jashtë shtetit ➔ **specifiko shtetin e huaj** |\_|

\* 6.4 Da quale alloggio parte per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?

1 Da questo alloggio ➔

\* 6.5 Rientra in questo alloggio?

- 1 Sì ➔ **andare a dom. 6.9**  
2 No

6.6 Dove si trova l'alloggio in cui rientra?

- 1 In questo comune  
2 In un altro comune italiano  
**specificare il comune**  
|\_\_\_\_\_|  
3 All'estero  
**specificare lo stato estero**  
|\_\_\_\_\_|
- } **andare a dom. 6.9**

2 Da un alloggio diverso da questo ➔ **andare a dom. 6.7**

6.4 Nga cila banesë niseni për të shkuar ku zakonisht studioni apo punoni?

1 Nga kjo banesë ➔

\* 6.5 Ktheheni në këtë banesë pas pune?

- 1 Po ➔ **shkoni në pyet. 6.9**  
2 Jo

6.6 Ku ndodhet banesa në cilën ktheheni nga puna?

- 1 Në këtë komunë  
2 Në tjetër komunë italiane  
**specifiko komunën**  
|\_\_\_\_\_|  
3 Jashtë shtetit  
**specifiko shtetin e huaj**  
|\_\_\_\_\_|
- } **shko në pyet. 6.9**

2 Banese tjetër ndryshe nga kjo ➔ **shko në pyet. 6.7**

6.7 Dove si trova l'alloggio da cui parte?

- 1 In questo comune  
2 In un altro comune italiano ➔ **specificare il comune** |\_\_\_\_\_|  
3 All'estero ➔ **specificare lo stato estero** |\_\_\_\_\_|

6.7 Ku ndodhet banesa nga e cila niseni?

- 1 Në këtë komunë  
2 Në tjetër komunë italiane ➔ **specifiko komunën** |\_\_\_\_\_|  
3 Jashtë shtetit ➔ **specifiko shtetin e huaj** |\_\_\_\_\_|

6.8 Rientra nello stesso alloggio da cui è partito?

- 1 Sì  
2 No ➔ **la scheda individuale termina qui**

6.8 Ktheheni në njëjtën banesë nga e cila niseni?

- 1 Po  
2 Jo ➔ **skeda personale mbaron këtu**

**NEL RISPONDERE ALLE DOMANDE SUCCESSIVE, FACCIA RIFERIMENTO A MERCOLEDÌ SCORSO.**

**NEL CASO IN CUI IN QUEL GIORNO NON SIANO STATI EFFETTUATI SPOSTAMENTI VERSO IL LUOGO ABITUALE DI STUDIO O DI LAVORO (PER VARI MOTIVI, COME SCIOPERI, MALATTIA, FERIE, ECC.), FACCIA RIFERIMENTO A UNA GIORNATA TIPO.**

**PËR T'JU PËRGJIGJUR PYETJE TË MËTEJSHME, REFEROHUNI TË MËRKURË SË SHKUAR**

**NË RAST SE ATË DITË NUK KENI KRYER LËVIZJE DREJT VENDIT TË ZAKONSHËM TË STUDIMIT APO TË PUNËS (PËR ARSYE TË NDRYSHME, SI GREVË, SËMUNDJE, PUSHIME, ETJ), REFEROHUNI DITËS NORMALE TË PËRDITSHME.**

\* 6.9 A che ora è uscito/a di casa per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?

(ad es. 07:30)

Ore |\_|\_| Minuti |\_|\_|

6.9 Në cilën orë keni dalë nga shtëpia për të shkuar në vendin e zakonshëm ku studioni ose punoni?

(Psh 07:30)

Ora |\_|\_| Minuta |\_|\_|

\* **6.10 Quanto tempo ha impiegato per recarsi (solo andata) al luogo abituale di studio o di lavoro?**

Se ha accompagnato i figli a scuola prima di recarsi al luogo di studio o di lavoro, consideri il tempo complessivamente impiegato.

- 1 Fino a 15 minuti
- 2 Da 16 a 30 minuti
- 3 Da 31 a 45 minuti
- 4 Da 46 a 60 minuti
- 5 Da 61 a 75 minuti
- 6 Oltre 75 minuti

**6.10 Sa kohë ju është dashur për të shkuar (vetëm vajtje) në vendin e zakonshëm ku studioni ose punoni?**

Nëse Ju keni shoqëruar fëmijët në shkollë para se të shkoni në vendin ku studioni ose ku punoni, konsideroni kohën e plotë që ju është dashur.

- 1 Deri në 15 minuta
- 2 Nga 16 në 30 minuta
- 3 Nga 31 në 45 minuta
- 4 Nga 46 në 60 minuta
- 5 Nga 61 në 75 minuta
- 6 Mbi 75 minuta

\* **6.11 Ha utilizzato mezzi di trasporto pubblici e/o privati per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?**

- 1 No, sono andato/a a piedi ➔ **la scheda individuale termina qui**
- 2 Sì, uno o più mezzi

**6.11 Keni përdorur mjete transporti publike dhe/ose private për të shkuar në vendin e zakonshëm të studimit ose të punës?**

- 1 Jo, kam shkuar në këmbë ➔ **skeda personale mbaron këtu**
- 2 Po, një ose më shumë mjete

\* **6.12 Quale dei seguenti mezzi ha utilizzato per recarsi al luogo abituale di studio o di lavoro?**

**(sono possibili fino a 3 risposte)**

Nel caso siano stati utilizzati più mezzi di trasporto, indicare per primo il mezzo utilizzato per effettuare il tratto più lungo del tragitto, in termini di distanza e non di tempo.

	1° mezzo	2° mezzo	3° mezzo
1 Treno	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Tram	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Metropolitana	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Autobus urbano, filobus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 Corriera, autobus extra-urbano	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 Autobus aziendale o scolastico	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 Auto privata (come conducente)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8 Auto privata (come passeggero)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9 Motocicletta, ciclomotore, scooter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 Bicicletta	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 Altro mezzo (battello, funivia, ecc.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**6.12 Cilin nga mjetet që vijojnë keni përdorur për të shkuar në vendin e zakonshëm ku studioni apo punoni?**

**(janë të mundshme deri 3 përgjigje)**

Në rast se janë përdorur më shumë se një mjete transporti, shkruani mjetin e parë të përdorur për të kryer distancën më të madhe, pra si distancë dhe jo si kohë.

	1° mjet	2° mjet	3° mjet
1 Tren	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2 Tramvaj	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3 Metro	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4 Autobus urban, filobus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5 Korrierë autobus ekstra-urban	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6 Autobus i firmës ose shkollor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7 Auto personale (si shofer)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8 Auto personale (si pasagjer)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9 Moto, motoçikletë, motor	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10 Biçikletë	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11 Mjet tjetër (barkë, teleferik, etj.)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



## ALTRE INFORMAZIONI

In conclusione Le chiediamo alcune informazioni sul modo in cui è stato compilato il questionario.

\* **M.1 Chi ha compilato il questionario?**

(sono possibili più risposte)

- 1 [nome cognome PR], la persona di riferimento della famiglia
- 2 Altre persone che vivono in famiglia
- 3 Altre persone che non vivono in famiglia

\* **(CAWI) M.2 Dove è stato compilato il questionario?**

(sono possibili più risposte)

- 1 A casa
- 2 Al lavoro
- 3 Presso il Centro Comunale di Rilevazione
- 4 A casa di amici o parenti
- 5 Presso commercialista, CAF o altro professionista
- 6 Altro luogo (ad esempio biblioteca, internet point, in treno, all'aperto, ecc.)

\* **(CAWI) M.3 Ha avuto bisogno di assistenza per la compilazione del questionario?**

- 1 No, non ne ho avuto bisogno ➔ **andare a dom. M.5**
- 2 Ho chiesto aiuto ad amici o parenti
- 3 Ho chiesto assistenza all'operatore del Centro Comunale di Rilevazione
- 4 Ho chiesto assistenza all'operatore del Numero Verde
- 5 Ho chiesto assistenza al commercialista, al CAF o altro professionista

Solo se alla dom. M.3 ha scelto la risposta 2, 3, 4 o 5

\* **(CAWI) M.3a Per quale motivo ha avuto bisogno di assistenza?**

(sono possibili più risposte)

- 1 Difficoltà a rispondere ad alcune domande
- 2 Difficoltà di accesso al questionario
- 3 Difficoltà a navigare fra le parti del questionario
- 4 Difficoltà di invio del questionario
- 5 Altro motivo

## INFORMACIONE TË TJERA

Në përfundim ju kërkohet disa informacione mbi mënyrë si është përpiluar pyetësori.

**M.1 Kush e ka përbushur pyetësorin?**

(janë të mundshme përgjigje të shumëfishta)

- 1 [emri, mbiemri PR], personi i referuar i familjes
- 2 Persona të tjerë që jetojnë në familje
- 3 Persona të tjerë që nuk jetojnë në familje

**(CAWI) M.2 Ku është përbushur pyetësori?**

(janë të mundshme përgjigje të shumëfishta)

- 1 Në shtëpi
- 2 Në punë
- 3 Në qendrat komunale të rilevimit
- 4 Në shtëpi të miqve ose të afërmeve
- 5 Pranë administruesit të të ardhurave, CAF-it ose profesionisti tjetër
- 6 Tjetër vend (për shembull bibliotekë, pikë interneti, në tren, përjashta, etj.)

**(CAWI) M.3 Keni pasur nevojë për ndihmë për përpilimin e pyetësorit?**

- 1 Jo, nuk kam pasur nevojë ➔ **shko në pyet. M.5**
- 2 I kam kërkuar ndihmë miqve ose të afërmeve
- 3 I kam kërkuar ndihmë operatorit të qendrës komunale të rilevimit
- 4 I kam kërkuar ndihmë operatori të numrit jeshil
- 5 I kam kërkuar ndihmë administruesit të të ardhurave, Caf-it, ose tjetër profesionisti

Vetëm nëse tek pyetja M.3 keni zgjedhur përgjigjen 2, 3, 4 ose 5

**(CAWI) M.3a Për çfarë arsye keni pasur nevojë për ndihmë?**

(janë të mundshme përgjigje të shumëfishta)

- 1 Vështirësi për t'iu përgjigjur disa pyetjeve
- 2 Vështirësi për t'u futur në pyetësor
- 3 Vështirësi për të lundruar midis pjesëve të pyetësorit
- 4 Vështirësi dërgimi të pyetësorit
- 5 Arsye tjetër

<p><b>Solo se alla dom. M.3 ha scelto la risposta 3 o 4</b></p> <p>* <b>(CAWI) M.3b Quanto è soddisfatto/a dell'assistenza ricevuta per la compilazione del questionario?</b></p> <p>1 Per niente soddisfatto/a  2 Poco soddisfatto/a  3 Abbastanza soddisfatto/a  4 Molto soddisfatto/a</p>	<p><b>Vetëm nëse tek pyetja M.3 keni zgjedhur përgjigjen 3 ose 4</b></p> <p><b>(CAWI) M.3b Sa jeni i/e kënaqur me ndihmën e marrë për përpilimin e pyetësorit?</b></p> <p>1 Aspak i/e kënaqur  2 Pak i/e kënaqur  3 Mjaft i/e kënaqur  4 Shumë i/e kënaqur</p>
<p>* <b>M.5 Sarebbe stato/a disponibile a rispondere per telefono?</b></p> <p>1 Sì  2 No</p>	<p><b>M.5 Do të kishit qenë i/e gatshëm/gatshme ti përgjigjeshit pyetësorit në telefon?</b></p> <p>1 Po  2 Jo</p>
<p>* <b>(CAPI) M.6 Qual è il motivo principale per cui non ha compilato il questionario online?</b></p> <p>1 Non era a conoscenza di questa possibilità (non ha ricevuto la lettera)  2 Non ha avuto tempo o si è dimenticato/a  3 Ha provato ma ha incontrato difficoltà  4 Non ha il collegamento a Internet  5 Ha preferito relazionarsi con un rilevatore incaricato  6 Altro</p>	<p><b>(CAPI) M.6 Cila është arsyeja kryesore për të cilinë nuk e keni përpiluar pyetësorin on line?</b></p> <p>1 Nuk e njihja këtë mundësi (nuk e keni marrë njoftimin)  2 Nuk keni pasur kohë ose keni harruar  3 E provuat por keni hasur vështirësi  4 Nuk keni lidhje Interneti  5 Preferuat të komunikoni me rievuesin e ngarkuar  6 Tjetër</p>
<p>* <b>M.8 L'Istat ha inviato una lettera di invito alla compilazione a firma del presidente. L'ha ricevuta?</b></p> <p>1 Sì  2 No ➔ <b>andare a dom. M.9a</b></p>	<p><b>M.8 Istat ju ka dërguar një letër ftesë për përpilimin të firmosur nga presidenti. E keni marrë?</b></p> <p>1 Po  2 Jo ➔ <b>shkoni tek pyet. M.9a</b></p>
<p><b>Solo se alla dom. M.8 ha risposto Sì</b></p> <p>* <b>M.8a Le informazioni e le istruzioni contenute nella lettera erano chiare?</b></p> <p>1 Sì  2 No</p>	<p><b>Vetëm nëse pyetjes M.8 i jeni përgjigjur Po</b></p> <p><b>M.8a Informacionet dhe udhëzimet në letër ishin të qarta?</b></p> <p>1 Po  2 Jo</p>
<p><b>Solo se alla dom. M.8 ha risposto Sì</b></p> <p>* <b>M.8b Ritieni che la lettera sia stata recapitata in tempo utile per rispettare i termini previsti per la compilazione?</b></p> <p>1 Sì  2 No</p>	<p><b>Vetëm nëse pyetjes M.8 i jeni përgjigjur Po</b></p> <p><b>M.8b Mendoni se letra ka ardhur në kohë për të respektuar afatet e parashikuara për përpilimin?</b></p> <p>1 Po  2 Jo</p>

Ai fini del miglioramento della qualità del Censimento e di tutte le indagini su famiglie e individui condotte dall'Istituto, è utile disporre dei Suoi recapiti telefonici e della Sua email. Tali riferimenti potranno essere utilizzati per contattarla nuovamente allo scopo di avere informazioni sulle eventuali difficoltà incontrate durante la compilazione del presente questionario o per contattarla nell'ambito di altre rilevazioni svolte dall'Istat sulla base di quanto previsto dal Programma Statistico Nazionale.

I dati dei recapiti da Lei forniti saranno conservati dall'Istat per 10 anni. In qualunque momento sarà possibile esercitare i diritti di accesso, di rettifica o di cancellazione dei dati, di limitazione del trattamento o di opposizione (artt. 15, 16, 17 e 18 del Regolamento UE 2016/679), secondo le modalità indicate nella sezione "Censimento permanente popolazione e abitazioni" del sito dell'Istat: <https://www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni>.

La fornitura dei recapiti ha carattere facoltativo.

Me qëllim përmirësimin e cilësisë të Regjistrimit dhe të të gjitha anketave të kryera nga Instituti mbi familjet dhe individët, është e dobishme të kemi në dispozicion telefonin dhe adresën e postës elektronike. Këto të dhëna mund të përdoren për t'ju kontaktuar sërish me qëllim mbledhjen e informacioneve mbi nevojat që mund të keni hasur përgjatë përpilimit të pyetësorit ose për t'ju kontaktuar për anketime të tjera në lëmin Istat.

Të dhënat e lëshuara për të komunikuar me ju do të ruhen nga Istat për 10 vjet. Në çdo moment mund të ushtroni të drejtën për vështrim, ndryshim ose fshirje të këtyre të dhënave, vendosjen e kushteve për përdorimin ose kundërshtimin e tyre (art 15, 16, 17 dhe 18 të Rregullorja UE 2016/679), sipas diktiveve në seksionin "Regjistrimi i përhershëm i popullsisë dhe banesave" nga faqja e internetit:

<https://www.istat.it/it/censimenti-permanenti/popolazione-e-abitazioni>.

Lëshimi i të dhënave për t'ju kontaktuar nuk është i detyrueshëm.

**M.9a È disponibile a fornire almeno un Suo recapito?**

- 1 Sì  
2 No ➔ **la compilazione termina qui (se CAPI andare a dom. M.7)**

**(se M.9a = 1)**

**M.9b Potrebbe fornire un Suo recapito di telefono fisso?**

- 1 Sì ➔ **Recapito n.** \_\_\_\_\_  
2 No, non ho un recapito di telefono fisso  
3 No

**(se M.9a = 1)**

**M.9c Lei è...**

\_\_\_\_\_

**(se M.9a = 1)**

**M.10 Potrebbe fornire un Suo recapito di telefono cellulare?**

- 1 Sì ➔ **Recapito n.** \_\_\_\_\_  
2 No, non ho un recapito di telefono cellulare  
3 No

**M.9a Është e mundshme të lëshoni të paktën një të dhënë për t'ju kontaktuar?**

- 1 Po  
2 Jo ➔ **përpilimi përfundon këtu (se CAPI andare a dom. M.7)**

**(nëse M.9a = 1)**

**M.9b Mund të shkruani një numër telefoni fiks?**

- 1 Po ➔ **Telefon nr.** \_\_\_\_\_  
2 Jo, nuk kam numër telefoni fiks  
3 Jo

**(nëse M.9a = 1)**

**M.9c Ju jeni...**

\_\_\_\_\_

**(nëse M.9a = 1)**

**M.10 Mund të shkruani numrin Tuaj të telefonit celular?**

- 1 Po ➔ **Telefon nr.** \_\_\_\_\_  
2 Jo, nuk kam një numër telefoni celular  
3 Jo

(se M.9a = 1)

### M.12 Potrebbe fornire un Suo indirizzo email?

- 1 Sì → \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_
- 2 No, non ho un indirizzo email
- 3 No

(nëse M.9a = 1)

### M.12 Mund të shkruani adresën Tuaj të postës elektronike?

- 1 Po → \_\_\_\_\_ @ \_\_\_\_\_
- 2 Jo, nuk kam adresë poste elektronike
- 3 Jo

## PER IL RILEVATORE

### \* (CAPI) M.7 Quale modalità è stata utilizzata per la compilazione del questionario?

- 1 Telefonica, la famiglia è stata chiamata dal CCR
- 2 Telefonica, la famiglia ha chiamato il CCR
- 3 Faccia a faccia presso il CCR
- 4 Faccia a faccia a domicilio

## PËR RILEVATORIN

### (CAPI) M.7 Çfarë modaliteti është përdorur për përpilimin e pyetësorit?

- 1 Në telefon, familja ka marrë thirrje nga CCR
- 2 Në telefon, familja ka marrë në telefon CCR
- 3 Sy më sy në CCR
- 4 Sy më sy në shtëpi

## Riferimenti normativi

- Normativa europea: Regolamento (CE) 9 luglio 2008 n. 763/2008 del Parlamento europeo e del Consiglio, che ha disposto l'effettuazione del Censimento della popolazione e delle abitazioni da parte di tutti gli Stati membri e ne ha indicato le modalità di svolgimento, sottolineandone l'obbligatorietà, e i tre Regolamenti di attuazione: Regolamento (CE) n. 2017/543 della Commissione del 22 Marzo 2017 che ha stabilito le specifiche tecniche delle variabili e delle loro classificazioni; Regolamento (CE) n. 2017/712 della Commissione del 20 Aprile 2017 che ha stabilito il programma dei dati e dei metadati; Regolamento (CE) n. 2017/881 della Commissione del 23 Maggio 2017 che ha stabilito le modalità e la struttura dei report sulla qualità e il formato tecnico per la trasmissione dei dati;
- Normativa nazionale: art. 1 commi da 227 a 237 della legge 27 dicembre 2017, n. 205 recante il Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2018 e Bilancio pluriennale per il triennio 2018-2020, che ha indetto, con un unico atto legislativo, il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni, i Censimenti economici permanenti delle imprese, delle istituzioni non profit e delle istituzioni pubbliche, il 7° Censimento generale dell'agricoltura e il Censimento permanente dell'agricoltura, regolamentandone i principali profili ed effetti giuridici. In particolare, il Censimento permanente della popolazione e delle abitazioni è stato indetto ai sensi dell'art. 3 del decreto legge 18 ottobre 2012 n. 179, convertito con modificazioni in legge n. 221 del 17 dicembre 2012, e del

## Referimet ligjore

- Normativa europiane: Rregullorja (CE) 9 korrik 2008 n. n. 763/2008 e Parlamentit europian dhe e Këshillit, që ka vendosur zbatimin e Censurit të popullsisë e të banesave nga ana e të gjitha shteteve anëtare dhe ka treguar modalitetet e zhvillimit, duke nënvizuar karakterin detyrues, si dhe tre Rregulloret e zbatimit: Rregullorja (CE) n. 2017/543 e Komisionit e datës 22 Mars 2017 që ka përcaktuar karakteristikat teknike të ndryshoreve e të klasifikimeve të tyre; Rregullorja (CE) n. 2017/712 e Komisionit të datës 20 Prill 2017 që ka përcaktuar programin e të dhënave e të metatëdhënave; Rregullorja (CE) n. 2017/881 e Komisionit të datës 23 Maj 2017 që ka përcaktuar modalitetet e strukturën e reporteve për cilësinë dhe formatin teknik për transmetimin e të dhënave;
- Normativa kombëtare: neni 1 paragrafët nga 227 deri 237 e ligjit të datës 27 dhjetor 2017, n. 205 që përmban Buxhetin e parashikimit të shtetit për vitin financiar 2018 e Buxhetin shumëvjeçar për trevjeçarin 2018-2020, që ka shpallur me një akt të vetëm legjislativ, Censurin e përhershëm të popullsisë e të banesave, Censuset ekonomike të përhershme të ndërmarrjeve, të institucioneve jo fitimprurëse e të institucioneve publike, Censurin e 7-të të përgjithshëm të bujqësisë e Censurin e përhershëm të bujqësisë, duke i rregulluar profilet kryesore dhe efektet juridike. Në veçanti, Censuri i përhershëm i popullsisë dhe i banesave është shpallur sipas nenit 3 të dekret ligjit datë 18 tetor 2012 n. 179, i konvertuar me ndryshime në ligj n. 221 të 17 dhjetor 2012, e të D.P.C.M. 12 maj

D.P.C.M. 12 maggio 2016 in materia di Censimento della popolazione e Archivio nazionale dei numeri civici e delle strade urbane (ANNCSU), con il quale sono stati fissati i tempi di realizzazione del medesimo Censimento permanente;

- Decreto legislativo 6 settembre 1989, n. 322 "Norme sul Sistema statistico nazionale e sulla riorganizzazione dell'Istituto nazionale di statistica" – art. 6 (compiti degli uffici di statistica), art. 6-bis (trattamenti di dati personali), art. 7 (obbligo di fornire dati statistici), art. 8 (segreto d'ufficio degli addetti agli uffici di statistica), art. 9 (disposizioni per la tutela del segreto statistico), art. 11 (sanzioni amministrative), art. 13 (Programma statistico nazionale);
- Decreto del Presidente della Repubblica 7 settembre 2010, n. 166, "Regolamento recante il riordino dell'Istituto nazionale di statistica";
- Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali, nonché alla libera circolazione di tali dati e che abroga la direttiva 95/46/CE (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Decreto legislativo 30 giugno 2003, n. 196, "Codice in materia di protezione dei dati personali";
- Decreto legislativo 10 agosto 2018, n. 101 "Disposizioni per l'adeguamento della normativa nazionale alle disposizioni del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio", del 27 aprile 2016 (Regolamento generale sulla protezione dei dati);
- Regole deontologiche per trattamenti a fini statistici o di ricerca scientifica effettuati nell'ambito del Sistema statistico nazionale – Delibera del Garante per la Protezione dei dati personali n. 514 del 19 dicembre 2018;
- Decreto legislativo 14 marzo 2013 n. 33 "Riordino della disciplina riguardante il diritto di accesso civico e gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte di Pubbliche Amministrazioni" - art. 5 ter (accesso per fini scientifici ai dati elementari raccolti per finalità statistiche);
- Decreto del Presidente della Repubblica 25 novembre 2020, di approvazione del Programma statistico nazionale 2017-2019 – Aggiornamento 2019 e dei collegati elenchi delle rilevazioni con obbligo di risposta per i soggetti privati e di quelle per le quali, in caso di violazione dell'obbligo, è prevista l'applicazione della sanzione amministrativa, consultabili sul sito internet dell'Istat alla pagina <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa> (G.U. Serie Generale n. 35 dell'11/02/2021 - Suppl. Ordinario n. 8).

2016 në lëmin e Censurit të popullsisë e Arkivit kombëtar të numrave të qytetit e të rrugëve urbane (ANNCSU), me të cilin janë përcaktuar afatet e realizimit të vetë Censurit të përhershëm;

- Dekreti legjislativ 6 shtator 1989, nr 322, me ndryshime dhe integritime të mëtejshme, "Rregulla mbi sistemin statistikor kombëtar e mbi riorganizimin e Institutit kombëtar të statistikës"-art. 6-Bis (trajtimi i të dhënave personale), art 7 (detyrimi i lëshimit të të dhënave statistikore), art.8 (sekreti zyrtar për nëpunësit të administratës), art 9 (udhëzime për mbrojtjen e sekretit statistikor), art 11 (sanksionet nga administrata), art13 (Program statistikor kombëtar);
- Dekreti i Presidentit të Republikës më 7 shtator 2010, n. 166, "Rregullorja për riorganizimin e Institutit kombëtar të statistikës";
- Rregullorja (UE) 2016/679 e Parlamentit europian dhe e Këshillit, të datës 27 prill 2016, për mbrojtjen e personave fizikë lidhur me trajtimin e të dhënave personale, si dhe me qarkullimin e lirë të këtyre të dhënave dhe që shfuqizon direktivën 95/46/CE (Rregullorja e përgjithshme për mbrojtjen e të dhënave);
- Dekreti legjislativ 30 qershor 2003, n. 196, "Kodi në lëmin e mbrojtjes së të dhënave personale";
- Dekreti legjislativ më 10 gusht 2018, n. 101 "Dispozita për përshtatjen e normativës kombëtare me dispozitat e rregullores (UE) 2016/679 të Parlamentit europian e të Këshillit", datë 27 prill 2016 (Rregullorja e përgjithshme për mbrojtjen e të dhënave);
- Rregullat deontologjike për trajtimin për qëllime statistikore ose kërkimore shkencore të bëra në kuadrin e Sistemit statistikor kombëtar - Vendim i Garantit për mbrojtjen e të dhënave personale n. 514 datë 19 dhjetor 2018;
- Dekreti legjislativ 14 mars 2013 n. 33 "Riorganizimi i disiplinës lidhur me të drejtën e përdorimit qytetar e me detyrimet e reklamës, transparencës dhe shpërndarjes së informacioneve nga ana e Administratave publike" - neni 5 ter (përdorimi për qëllime shkencore të të dhënave elementare të mbledhura për qëllime statistikore);
- Dekreti i Presidentit të Republikës më 25 nëntor 2020, e miratimit të Programit statistikor kombëtar 2017-2019 – Përditësimi 2019 dhe të listave të lidhura të rëvizimeve me detyrim përgjigjeje për subjektet private e të atyre për të cilat, në rast shkeljeje të detyrimit, parashikohet zbatimi i sanksionit administrativ, që mund të konsultohen tek faqja internet e Istat në adresën <https://www.istat.it/it/organizzazione-e-attività/organizzazione/normativa> (Gazeta Zyrtare Seria e Përgjithshme n. 35 datë 11/02/2021 - Shtojca e Zakonshme n. 8).